

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

Mercredi

16-02-2022

Après-midi

Woensdag

16-02-2022

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttres originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement Réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
Vooruit	Vooruit
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Eva Platteau à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La commission spéciale de la Construction de la Commission fédérale de médiation (CFM)" (55024819C) 1

Orateurs: **Eva Platteau, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fermeture temporaire de la prison d'Ypres" (55025126C) 3

Orateurs: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fermeture de prisons et la pénurie aiguë de places" (55025127C) 4

Orateurs: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les recommandations de la CEP Terrorisme" (55025128C) 6

Orateurs: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Questions jointes de 6

- Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La demande de ravalorisation des barèmes du personnel pénitentiaire" (55025130C) 6

- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La revalorisation salariale des agents pénitentiaires" (55025329C) 6

Orateurs: **Marijke Dillen, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Interpellation et questions jointes de 8

- Joris Vandenbroucke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'emploi des langues dans les tribunaux de police" (55025183C) 8

- Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La modification de la 8

INHOUD

Vraag van Eva Platteau aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De bijzondere commissie Bouw van de Federale Bemiddelingscommissie (FBC)" (55024819C) 1

Sprekers: **Eva Platteau, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De tijdelijke sluiting van de gevangenis van leper" (55025126C) 3

Sprekers: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De sluiting van gevangenis en het nijpende plaatsgebrek" (55025127C) 4

Sprekers: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De aanbevelingen van de POC 'Terro'" (55025128C) 6

Sprekers: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Samengevoegde vragen van 6

- Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vraag tot herwaardering van de barema's voor het gevangenispersoneel" (55025130C) 6

- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De loonsverhoging voor de penitentiair beambten" (55025329C) 6

Sprekers: **Marijke Dillen, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Samengevoegde interpellatie en vragen van 8

- Joris Vandenbroucke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het taalgebruik bij de politierechtbank" (55025183C) 8

- Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De wijziging van 8

loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire" (55000259I)

- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'emploi des langues dans les tribunaux de police" (55025232C)

Orateurs: **Joris Vandenbroucke, Katleen Bury, Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Motions

Interpellation de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le plaidoyer des huissiers de justice en faveur d'un cadre juridique contre le surendettement" (55000260I)

Orateurs: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Motions

Questions jointes de

- Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La libération temporaire du meurtrier de Kitty Van Nieuwenhuysen après une erreur de procédure" (55025196C)

- Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le congé pénitentiaire accordé au meurtrier de Kitty Van Nieuwenhuysen après une erreur de procédure" (55025250C)

Orateurs: **Marijke Dillen, Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Interpellation de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le plan de transformation numérique" (55000261I)

Orateurs: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le modèle de réorganisation de l'Exécutif des Musulmans" (55025315C)

Orateurs: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'auteur des faits d'incendie sur un sans-abri à

de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken" (55000259I)

- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het gebruik der talen bij de politierechtbank" (55025232C)

Sprekers: **Joris Vandenbroucke, Katleen Bury, Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Moties

Interpellatie van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het pleidooi van de gerechtsdeurwaarders voor een wettelijk kader tegen de ophoping van schulden" (55000260I)

Sprekers: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Moties

Samengevoegde vragen van

- Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De tijdelijke vrijlating van de moordenaar van Kitty Van Nieuwenhuysen door een procedurefout" (55025196C)

- Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Penitentiair verlof door procedurefout voor moordenaar van Kitty Van Nieuwenhuysen" (55025250C)

Sprekers: **Marijke Dillen, Sophie De Wit, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Interpellatie van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het digitaal transformatieplan" (55000261I)

Sprekers: **Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het reorganisatiemodel van de Moslimexecutieve" (55025315C)

Sprekers: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De persoon die een dakloze in brand stak in

Bruxelles" (55025317C)

Orateurs: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'absence d'un magistrat de langue allemande au sein du nouveau parquet de sécurité routière" (55025318C)

Orateurs: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La liste des mandats pour la magistrature" (55025371C)

Orateurs: **Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La problématique de la traduction de la législation fédérale en langue allemande" (55025319C)

Orateurs: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Brussel" (55025317C)

Sprekers: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het ontbreken van een Duitstalige magistraat bij het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid" (55025318C)

Sprekers: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De mandatenlijst voor de magistratuur" (55025371C)

Sprekers: **Kristien Van Vaerenbergh, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vertaling van de federale wetgeving naar het Duits" (55025319C)

Sprekers: **Philippe Goffin, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 16 FEVRIER 2022

Après-midi

COMMISSIE VOOR JUSTITIE

van

WOENSDAG 16 FEBRUARI 2022

Namiddag

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 16 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

Le texte en italiques est un résumé de la question préalablement déposée.

01 Question de Eva Platteau à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La commission spéciale de la Construction de la Commission fédérale de médiation (CFM)" (55024819C)

01.01 **Eva Platteau** (Ecolo-Groen): En juin, la commission spéciale de la Construction a été créée au sein de la Commission fédérale de médiation (CFM) pour promouvoir la médiation dans le secteur de la construction. Le processus de construction moderne fait intervenir de nombreuses parties et se caractérise par une complexité technique et juridique élevée, ce qui rend le secteur propice aux conflits. L'on peut donc se réjouir de la recherche de méthodes permettant de régler ces conflits en dehors des procédures judiciaires.

Il existe toutefois déjà une Commission de Conciliation Construction, une initiative commune de la *Bouwunie*, de la Confédération Construction, de Test Achats, de la Fédération des Sociétés d'Architectes de Belgique et du Netwerk Architecten Vlaanderen. La commission spéciale de la Construction de la CFM ne possède pas encore de liste de médiateurs agréés. Le secteur de la construction et les instituts de médiation souhaitent également participer à la définition de critères.

Existe-t-il des statistiques sur les litiges dans le secteur de la construction? Peuvent-elles être mises à la disposition de médiateurs agréés? Quel est le rapport entre la commission spéciale de la Construction et la Commission de Conciliation

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

De cursieve tekst is een samenvatting van de tekst die de vraagsteller vooraf heeft ingediend.

01 Vraag van Eva Platteau aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De bijzondere commissie Bouw van de Federale Bemiddelingscommissie (FBC)" (55024819C)

01.01 **Eva Platteau** (Ecolo-Groen): In juni werd bij de Federale Bemiddelingscommissie (FBC) de bijzondere commissie Bouw ingericht om bemiddeling in de bouwsector te promoten. Bij het moderne bouwproces werken vele partijen samen, met een hoge technische en juridische complexiteit, wat de sector vatbaar maakt voor conflicten. De zoektocht naar methodes om die conflicten op te lossen buiten gerechtelijke procedures om is dan ook toe te juichen.

Er bestaat echter al een Verzoeningscommissie Bouw, een gezamenlijk initiatief van de Bouwunie, de Confederatie Bouw, Test Aankoop, de Federatie van de Architectenverenigingen van België en het Netwerk Architecten Vlaanderen. Bij de bijzondere commissie Bouw van de FBC bestaat er nog geen lijst met erkende bemiddelaars. De bouwsector en de bemiddelingsinstituten wensen ook betrokken te worden bij het opstellen van criteria.

Zijn er statistieken over bouwgeschillen? Kunnen die ter beschikking worden gesteld van erkende bemiddelaars? Hoe verhoudt de bijzondere commissie Bouw zich tot de Verzoeningscommissie Bouw? Welke initiatieven heeft de bijzondere

Construction? Quelles initiatives la commission spéciale a-t-elle déjà entreprises? Les instituts de médiation y participent-ils? Selon quelle procédure les membres et le président ont-ils été nommés? Comment la CFM peut-elle conserver son indépendance si des membres de la commission spéciale de la Construction sont des médiateurs professionnels?

01.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): Sur le site internet de la CFM figurent des statistiques relatives au nombre de médiations, par année et par catégorie. Dans ses rapports annuels et sur son site internet, la Commission de Conciliation Construction publie également des statistiques quant au nombre de dossiers traités. Aucune statistique n'est disponible en ce qui concerne le nombre total de litiges en matière de construction, en ce compris les litiges judiciaires, parce que certains de ces litiges ne sont pas qualifiés de litiges en matière de construction.

La Commission de Conciliation Construction ne traite que les litiges B2C (c'est-à-dire entre entrepreneur/architecte et particulier), tandis que la commission spéciale de la Construction ne fait pas de distinction au niveau de la qualité des parties. Le mode de résolution des conflits diffère également. En cas de médiation, le médiateur assiste les parties en tant que tierce personne neutre afin qu'elles trouvent elles-mêmes une solution, alors que dans le cas d'une conciliation, le conciliateur propose lui-même une solution. Une médiation peut être arrêtée à tout moment par l'une des parties, alors que dans le cas d'une conciliation, les deux parties doivent convenir préalablement de confier le conflit à la Commission de Conciliation. Dans une procédure de conciliation, le rapport final est contraignant pour les deux parties.

La commission spéciale de la Construction sonde les secteurs professionnels pour savoir quels sont leurs besoins et leurs attentes par rapport à une médiation de qualité. Par le biais de campagnes de prévention et des soirées d'information, nous souhaitons également donner davantage de visibilité à la médiation. Une consultation électronique des médiateurs sera prochainement organisée de manière à pouvoir établir une liste et permettre une sélection sur la base de compétences spécifiques.

Les membres effectifs et suppléants des commissions spéciales sont désignés conformément à la loi par l'assemblée générale de la Commission fédérale de médiation. Les règles de procédure en la matière sont définies dans un arrêté ministériel du 15 avril 2005. Une copie des

commissie al ondernomen? Worden de bemiddelingsinstituten daarbij betrokken? Volgens welke procedure werden de leden en de voorzitter benoemd? Hoe kan de FBC haar onafhankelijkheid behouden als leden van de bijzondere commissie Bouw zelf professioneel actief zijn als bemiddelaar?

01.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Op de website van de FBC staan cijfers over het aantal bemiddelingen per jaar en per categorie. Ook de Verzoeningscommissie Bouw geeft in haar jaarverslagen en op haar website statistieken over het aantal behandelde dossiers. Cijfers over het totale aantal bouwgeschillen, inclusief gerechtelijke geschillen, zijn niet voorhanden omdat niet al die geschillen als bouwgeschil worden gekwalificeerd.

De Verzoeningscommissie Bouw behandelt enkel B2C-geschillen (tussen aannemer/architect en particulier), de bijzondere commissie Bouw maakt geen onderscheid op basis van de hoedanigheid van partijen. Ook de wijze van conflictoplossing verschilt. Bij een bemiddeling staat een bemiddelaar als neutrale derde de partijen bij om zelf tot een oplossing te komen, bij een verzoening stuurt de verzoener zelf aan op een bepaalde oplossing. Een bemiddeling kan ook te allen tijde worden stopgezet door een van de partijen, terwijl bij een verzoening beide partijen vooraf instemmen om het conflict toe te vertrouwen aan de Verzoeningscommissie. Het eindverslag bij de verzoening bindt de beide partijen.

De bijzondere commissie Bouw peilt bij de beroepssectoren welke noden en verwachtingen er zijn voor een goede bemiddeling. Via voorlichtingscampagnes en informatieavonden wil men bemiddeling ook meer in de kijker plaatsen. Binnenkort komt er een elektronische consultatie van de bemiddelaars, zodat een lijst kan worden opgesteld en een bemiddelaar op basis van zijn specifieke competenties kan worden geselecteerd.

De vaste en plaatsvervangende leden van de bijzondere commissies worden conform de wet aangewezen door de algemene vergadering van de Federale Bemiddelingscommissie. De procedureregels ter zake zijn vastgelegd in een MB van 15 april 2005. Documenten met betrekking tot

documents relatifs à la procédure de nomination peut être demandée au secrétariat de la CFM.

Le règlement intérieur de la CFM s'applique également à la commission spéciale de la Construction. Ce règlement stipule qu'un membre doit immédiatement signaler tout conflit d'intérêts au président. Si c'est le président qui est au centre d'un conflit d'intérêts, il doit le signaler aux autres membres. Le membre au cœur du conflit d'intérêts doit quitter la réunion durant les discussions et le vote sur le point en question, ce qui doit en outre être mentionné dans le compte rendu. Toujours selon le règlement, le bureau est seul compétent en matière de communication externe de la CFM. Les membres de la commission peuvent prendre position publiquement en leur nom propre, mais uniquement sur des questions non confidentielles.

01.03 Eva Platteau (Ecolo-Groen): Selon le ministre, les chiffres sont disponibles sur le site internet de la CFM, mais ce site est en construction depuis un an. J'espère que nous y aurons enfin accès.

Les membres en conflit d'intérêts doivent, certes, quitter la réunion, mais ma préoccupation va au-delà de ce point précis. Il me revient que des membres ont leur propre cabinet ou institut de formation, sans qu'ils ne communiquent toujours clairement quand ils agissent à titre personnel ou au nom de la CFM.

L'incident est clos.

02 Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fermeture temporaire de la prison d'Ypres" (55025126C)

02.01 Marijke Dillen (VB): *La prison d'Ypres fermera le 1^{er} mars en vue d'une profonde rénovation et extension. La réouverture est prévue pour la fin de l'année 2023. Ces travaux permettront une augmentation nette de la capacité à raison de 56 places. Tous les détenus doivent déménager vers d'autres prisons.*

Quel est le plan d'action concret? Les autres prisons y sont-elles suffisamment préparées? Cette opération a-t-elle fait l'objet d'une concertation avec les prisons concernées? Qu'en pensent-elles et de quel soutien supplémentaire bénéficieront-elles? Qu'advient-il du personnel pénitentiaire d'Ypres? Quelle est leur réaction?

02.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Les trente-sept détenus de la prison

de benoemingsprocedure kunnen worden opgevraagd bij het secretariaat van de FBC.

Het huishoudelijk reglement van de FBC is tevens van toepassing op de bijzondere commissie Bouw. In dat reglement is bepaald dat een lid belangenconflicten onmiddellijk moet melden bij de voorzitter. Indien de voorzitter zelf een belangenconflict heeft, wordt dat aan de andere leden gemeld. Het lid met een tegenstrijdig belang verlaat de vergadering tijdens de beraadslaging en stemming over het punt in kwestie, wat ook wordt vermeld in het verslag. Nog volgens het reglement is het bureau als enige bevoegd voor de externe communicatie van de FBC. Commissieleden mogen in eigen naam publieke standpunten innemen, doch uitsluitend over niet-vertrouwelijke onderwerpen.

01.03 Eva Platteau (Ecolo-Groen): Volgens de minister zijn de cijfers terug te vinden op de website van de FBC, maar ik krijg al een jaar de melding dat die site *under construction* is. Ik hoop toch dat de website toegankelijker wordt.

Leden met een belangenconflict moeten de vergadering verlaten, maar mijn bezorgdheid is ruimer. Ik vang signalen op dat leden vaak een eigen praktijk of opleidingsinstituut hebben, zonder altijd helder te communiceren wanneer men ten persoonlijke titel of namens de FBC optreedt.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De tijdelijke sluiting van de gevangenis van leper" (55025126C)

02.01 Marijke Dillen (VB): *De gevangenis van leper zal op 1 maart sluiten voor een grondige renovatie en uitbreiding. De heropening is gepland tegen eind 2023. Netto zullen er 56 plaatsen bijkomen. Alle gedetineerden moeten verhuizen naar andere gevangenissen.*

Wat is het concrete plan van aanpak? Zijn de andere gevangenissen hierop voldoende voorbereid? Is dit overlegd met de betrokken gevangenissen? Wat vinden ze hiervan en hoe worden ze extra ondersteund? Wat met het gevangenispersoneel van leper? Wat is hun reactie?

02.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): De 37 gedetineerden in leper worden

d'Ypres seront transférés ce mois-ci. En fonction de leur statut, ils seront transférés dans une maison d'arrêt ou dans une maison de peine. Des concertations ont été organisées avec la prison d'Ypres et la Direction de la Sécurisation (DAB). Les maisons d'arrêt sont informées et associées aux processus. Pour les maisons de peine, on a suivi la procédure normale de classification. Chaque semaine, le nombre de places libres est transmis afin qu'elles puissent être occupées. Un petit contingent de personnel restera à Ypres afin de garantir la sécurité du site durant les travaux. Une grande partie sera transférée à la maison de détention de Courtrai. Tous les autres membres du personnel ont pu indiquer à quel établissement ils souhaitent être affectés, à proximité d'Ypres ou à Audenaarde, Gand, Bruges, Ruiselede, Termonde et Saint-Gilles. Pour l'affectation, il a été tenu compte du grade et de l'ancienneté. La plupart d'entre eux ont obtenu leur premier ou deuxième choix. Le personnel a été informé à intervalles réguliers. Tout se passe bien, comme j'ai pu le constater hier encore à Ypres.

02.03 Marijke Dillen (VB): Lorsque le ministre déclare que les détenus actuels seront transférés dans des maisons d'arrêt ou des maisons de peine en fonction de leur statut, parle-t-il d'établissements se trouvant à proximité d'Ypres?

02.04 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Les détenus seront principalement dirigés vers les maisons d'arrêt de Bruges, de Tournai et de Gand et vers les maisons de peine de Ruiselede, entre autres.

L'incident est clos.

03 Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La fermeture de prisons et la pénurie aiguë de places" (55025127C)

03.01 Marijke Dillen (VB): *La surpopulation carcérale ne date pas d'hier. Les places supplémentaires et les nouvelles prisons doivent apporter des solutions, mais les syndicats estiment à juste titre qu'il faut également disposer d'un personnel suffisant.*

Le ministre peut-il nous en dire plus au sujet du maintien en activité des prisons de Saint-Gilles et de Termonde? Quels moyens supplémentaires seront-ils dégagés à cet effet? Où en est la campagne de recrutement "C'est just", qui promeut un emploi d'agent de surveillance pénitentiaire? Qu'en est-il de la procédure de sélection plus courte et plus simple? La formation plus courte prévue ne

deze maand nog getransfereerd. Afhankelijk van hun statuut gaan zij naar een arresthuis of een strafhuis. Er is overlegd met leper en de Dienst Algemene Beveiliging (DAB). De arresthuizen worden geïnformeerd en betrokken bij de processen. Voor de strafhuizen wordt de normale classificatieprocedure gevolgd. Wekelijks worden de vrije plaatsen doorgegeven en ingevuld. Een klein personeelscontingent blijft in leper werken om de veiligheid van de site te garanderen tijdens de werken. Een groot deel gaat naar het detentiehuis van Kortrijk. Alle overige personeelsleden konden opgeven naar welke inrichting ze wilden gedetacheerd worden, in de omgeving van leper of naar Oudenaarde, Gent, Brugge, Ruiselede, Dendermonde en Sint-Gillis. Bij de toekenning is rekening gehouden met de graad en de dienstanciënniteit. De meesten hebben hun eerste of tweede keuze gekregen. Het personeel werd regelmatig op de hoogte gehouden. Alles verloopt vlot, zoals ik gisteren nog in leper kon vaststellen.

02.03 Marijke Dillen (VB): Als de minister zegt dat de huidige gedetineerden verhuizen naar arresthuizen of naar strafhuizen, afhankelijk van hun statuut, gaat het dan over gevangenen in de buurt van leper?

02.04 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): De gedetineerden worden vooral doorverwezen naar de arresthuizen van Brugge, Doornik en Gent en naar de strafhuizen van onder meer Ruiselede.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De sluiting van gevangenen en het nijpende plaatsgebrek" (55025127C)

03.01 Marijke Dillen (VB): *De overbevolking in onze gevangenen is een oud zeer. Extra plaatsen en nieuwe gevangenen moeten soelaas bieden, maar de vakbonden stellen terecht dat er ook voldoende personeel moet zijn.*

Kan de minister het openhouden van de gevangenen in Sint-Gillis en Dendermonde toelichten? Welke extra middelen worden daarvoor vrijgemaakt? Hoe staat het met de aanwervingscampagne 'Da's Just' die een job als penitentiair bewakingsagent in de verf zet? Wat met de kortere en eenvoudiger selectieprocedure? Houdt de voorgenoemde kortere opleiding geen

comporte-t-elle pas certains risques?

03.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): La prison de Saint-Gilles et l'ancienne prison de Termonde sont maintenues ouvertes comme réponse temporaire à la surpopulation. Nous rassemblons actuellement toutes les données à cet égard.

La campagne de recrutement a déjà été lancée en décembre 2021 pour la province d'Anvers. En décembre, 188 personnes ont postulé pour un emploi d'assistant de surveillance pénitentiaire dans l'une des prisons de cette province. Les procédures seront clôturées fin février 2022. Il est encore trop tôt pour des résultats concrets. La campagne a également été lancée pour les différentes fonctions de soins vacantes dans les prisons. Plus de 200 candidats s'étant présentés, cette campagne s'est révélée un succès, et la procédure de sélection y est désormais également en cours.

Une procédure de sélection antérieure pour des assistants de surveillance pénitentiaire dans les prisons bruxelloises a généré un total de 53 lauréats. L'examen médical d'aptitude de ces lauréats est en cours de programmation. En mars 2022, la campagne sera lancée pour les prisons de Bruxelles et de Termonde.

À Anvers, on mène actuellement un projet pilote consistant en une procédure de sélection raccourcie sans *pré-screening*, par le biais d'un test sur PC, toutes les compétences étant testées d'emblée lors d'un entretien de sélection. Les candidats y sont moins nombreux à décrocher en cours de procédure. Le projet pilote sera étendu à Haren et Termonde. En collaboration avec la ministre de la Fonction publique, nous planchons également sur une modification de la réglementation en vue de simplifier les procédures de sélection. À l'heure actuelle, deux arrêtés royaux font l'objet de négociations formelles avec les syndicats en vue d'un recrutement continu pour les fonctions critiques et à gros volume, avec une procédure de sélection adaptée de manière à ne plus devoir attendre d'avoir vu tous les candidats pour établir un classement.

Un deuxième AR permet de procéder à des recrutements contractuels pour les fonctions au sein des prisons, ce qui accélère la procédure.

Actuellement, la formation de base des agents pénitentiaires dure environ 50 jours. Cette durée de formation sera portée à six mois. En outre, dans le cadre des nouvelles fonctions d'assistant de sécurité et d'accompagnateur de détention, des

risico's in?

03.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): De gevangenis van Sint-Gillis en de oude gevangenis van Dendermonde worden opengehouden als tijdelijk antwoord op de overbevolking. We brengen dat nu in kaart.

De rekruteringscampagne werd al in december 2021 gelanceerd voor de provincie Antwerpen. In december hebben 188 mensen gepostuleerd voor een job als penitentiair bewakingsassistent in één van de gevangenissen in de provincie. De procedures worden einde februari 2022 afgesloten. Voor concrete resultaten is het nog te vroeg. De campagne werd ook gelanceerd voor de verschillende vacante zorgfuncties in de gevangenissen. Met meer dan 200 sollicitanten was dat ook een succes en ook daar loopt de selectieprocedure nu.

Een eerdere selectieprocedure voor penitentiair bewakingsassistenten in de Brusselse gevangenissen heeft in totaal 53 laureaten opgeleverd. Het medische geschiktheidsonderzoek van deze laureaten wordt nu ingepland. In maart 2022 wordt de campagne gelanceerd voor de Brusselse en de Dendermondse gevangenis.

Momenteel loopt in Antwerpen een proefproject met een ingekorte selectieprocedure zonder prescreening via een pc-test, waarbij alle competenties meteen worden getest tijdens een selectiegesprek. Hier haken minder kandidaten af in de procedure. Het proefproject wordt uitgebreid naar Haren en Dendermonde. We werken samen met de minister van Ambtenarenzaken ook aan een aanpassing van de regelgeving om de selectieprocedures te vereenvoudigen. Momenteel worden twee KB's formeel onderhandeld met de vakbonden, voor een continue werving voor kritieke functies en hoogvolume functies, en met een aangepaste selectieprocedure zodat niet meer moet worden gewacht met een rangschikking tot alle kandidaten werden gezien.

Een tweede KB maakt het mogelijk om de functies binnen de gevangenissen contractueel te werven, dus sneller.

Momenteel duurt de basisopleiding voor beambten zowat 50 dagen. Dat wordt verhoogd naar zes maanden. In het raam van de nieuwe functies van veiligheidsassistent en detentiebegeleider investeert men bovendien in een nieuw opleidingstraject,

moyens sont investis dans une nouvelle trajectoire de formation, tant au niveau du contenu que des méthodes. La formation prévoit une alternance de modules d'apprentissage dans un centre de formation et de *training on the job*. La formation de base consiste en un cours commun de quatre mois comprenant 45 jours de cours et un apprentissage sur le terrain. Après cette trajectoire, une trajectoire spécifique de deux mois comprenant dix jours de cours sera également prévue pour les deux fonctions, complétée par quatre semaines d'apprentissage sur le lieu du travail. Les collaborateurs seront donc suffisamment préparés.

03.03 Marijke Dillen (VB): En tout état de cause, j'espère que la procédure de sélection plus courte permettra toujours un contrôle et un examen suffisants de tous les candidats, notamment pour l'aspect sécurité.

L'incident est clos.

04 Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les recommandations de la CEP Terrorisme" (55025128C)

04.01 Marijke Dillen (VB): Nous avons déjà entendu à plusieurs reprises que les recommandations de la commission d'enquête parlementaire "Attentats" continueront d'être mises en œuvre. En mars 2021, le gouvernement a remis à la Chambre un document non coordonné de plus de 600 pages, qui a également fait l'objet de discussions. Cependant, aucune synthèse de ce document n'est encore disponible. Quand pourrions-nous l'obtenir?

04.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Nous peaufinons la mise en œuvre des recommandations et nous vous transmettrons la synthèse le mois prochain.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- **Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La demande de ravalorisation des barèmes du personnel pénitentiaire" (55025130C)**
 - **Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La revalorisation salariale des agents pénitentiaires" (55025329C)**

05.01 Marijke Dillen (VB): La semaine dernière, les syndicats ont organisé une grève de 24 heures dans les prisons. Ils réclament une revalorisation

zowel qua inhoud als methodes. De opleiding voorziet in een afwisseling van leermodules in een opleidingscentrum en leren on the job. De basisopleiding bestaat uit een gemeenschappelijk traject van 4 maanden met daarin 45 lesdagen en werkplekleren op het terrein. Na dat traject zullen beide functies ook een specifiek traject doorlopen van twee maanden met tien lesdagen, aangevuld met vier weken werkplekleren. De medewerkers zullen dus voldoende voorbereid zijn.

03.03 Marijke Dillen (VB): Ik hoop in elk geval dat er bij de kortere selectieprocedure toch sprake blijft van voldoende controle en screening van alle kandidaten, zeker met het oog op het veiligheidsaspect.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De aanbevelingen van de POC 'Terro'" (55025128C)

04.01 Marijke Dillen (VB): We hebben al verschillende keren gehoord dat de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie Terroristische Aanslagen verder zullen worden uitgevoerd. In maart 2021 heeft de regering een ongecoördineerd document van meer dan 600 bladzijden bezorgd aan de Kamer, dat toen ook is besproken. Tot nu toe is er echter nog geen synthesesdocument beschikbaar. Wanneer kunnen we dat krijgen?

04.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): We zijn momenteel de uitvoering van de aanbevelingen aan het bijwerken en zullen het synthesesdocument volgende maand bezorgen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- **Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vraag tot herwaardering van de barema's voor het gevangenispersoneel" (55025130C)**
 - **Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De loonsverhoging voor de penitentiair beampten" (55025329C)**

05.01 Marijke Dillen (VB): De vakbonden hebben vorige week een 24 urenstaking gehouden in de gevangenis om betere lonen te eisen, dit in

salariale dans la perspective du contrôle budgétaire au mois de mars. Ils insistent sur une revalorisation des barèmes, restés inchangés depuis 20 ans. Le ministre soutiendra-t-il ces revendications?

05.02 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Les agents pénitentiaires réclament des améliorations salariales, ainsi qu'une revalorisation de leurs fonctions, nécessaire pour assurer une rémunération juste et accroître l'attractivité du métier. Les politiques utilisent le manque de candidats pour justifier le sous-effectif. L'augmentation récente de 5 % est encore insuffisante, mais ce premier pas doit servir d'exemple.

Négocierez-vous une revalorisation de cette fonction? Que proposerez-vous?

05.03 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Le personnel pénitentiaire fait partie de la fonction publique fédérale, et l'action syndicale s'inscrivait dans le cadre d'un préavis de grève générale de la fonction publique, et cette dernière relève de la ministre de la Fonction publique.

(En français) Nous rendrons le métier d'agent pénitentiaire plus attractif en termes de contenu et offrirons de meilleures conditions de travail, avec une infrastructure moderne, une formation améliorée et un personnel en suffisance.

Suite aux efforts financiers passés, les agents pénitentiaires bénéficient déjà de rémunérations plus élevées que la moyenne des fonctionnaires. Cependant, le recrutement est toujours difficile. Pour la nouvelle génération, le contenu et les conditions de travail importent plus que le salaire. Notre réforme divise le métier en deux catégories: l'accompagnateur de détention et l'assistant de sécurité. L'accompagnateur soutient et guide le détenu; il recevra une allocation d'accompagnement par jour presté, actuellement négociée avec les syndicats.

05.04 Marijke Dillen (VB): Je poserai cette question également à la ministre de la Fonction publique, mais je pense qu'il est important que le ministre s'exprime sur ce dossier.

05.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Vous devriez avoir une vision spécifique de ce métier. Ces agents en sous-effectif depuis longtemps connaissent des conditions de travail très pénibles. Une meilleure

aanloop naar de begrotingscontrole in maart. Zij dringen aan op een herwaardering van de barema's, iets wat al twintig jaar lang niet meer is gebeurd. Zal de minister die eisen steunen?

05.02 Nabil Boukili (PVDA-PTB): De penitentiair beambten eisen loonsverhoging en een herwaardering van hun takenpakket, en dat is noodzakelijk om te zorgen voor een billijke bezoldiging en om het beroep aantrekkelijker te maken. De beleidsmakers verschuilen zich achter het gebrek aan kandidaten om de onderbezetting te rechtvaardigen. De recente loonsverhoging van 5 % bij de politie is nog steeds ondermaats, maar het is een eerste stap die tot voorbeeld moet dienen.

Zult u over een herwaardering van de functie van penitentiair beambte onderhandelen? Wat zult u voorstellen?

05.03 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Het penitentiair personeel maakt deel uit van het federaal openbaar ambt en de actie kaderde in een algemene stakingsaanzegging van het federaal ambt. De minister van Ambtenarenzaken is daarvoor bevoegd.

(Frans) We zullen het beroep van penitentiair beambte inhoudelijk aantrekkelijker maken en zullen betere arbeidsomstandigheden kunnen bieden dankzij de moderne infrastructuur, een verbeterde opleiding en een voldoende grote personeelsformatie.

Door de financiële inspanningen die in het verleden geleverd werden, stijgen de lonen van de penitentiair beambten al boven het gemiddelde van de ambtenarenlonen uit. Toch is het nog steeds moeilijk om mensen aan te werven. Voor de jongere generaties zijn de inhoud van de functie en de arbeidsomstandigheden belangrijker dan het loon. In onze hervorming wordt het beroep in twee functiecategorieën onderverdeeld: de detentiebegeleider en de veiligheidsassistent. De detentiebegeleider ondersteunt en begeleidt de gedetineerde; per gewerkte dag krijgt hij of zij een begeleidingstoelage, waarover er momenteel met de vakbonden onderhandeld wordt.

05.04 Marijke Dillen (VB): Ik zal de vraag ook stellen aan de minister van Ambtenarenzaken, maar ik denk dat het belangrijk is dat de minister in dit dossier zijn stem laat horen.

05.05 Nabil Boukili (PVDA-PTB): U zou een specifiek beeld moeten hebben van het beroep. Die beambten zijn al geruime tijd onderbemand en werken in schrijnende omstandigheden. Om het

attractivité passera par une revalorisation salariale. J'encourage les agents à la lutte pour obtenir gain de cause, car ils pourront attendre longtemps s'ils laissent faire le gouvernement.

L'incident est clos.

06 Interpellation et questions jointes de

- Joris Vandenbroucke à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'emploi des langues dans les tribunaux de police" (55025183C)
- Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La modification de la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire" (55000259I)
- Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'emploi des langues dans les tribunaux de police" (55025232C)

06.01 Joris Vandenbroucke (Vooruit): L'article 23 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire prévoit qu'un prévenu traduit devant un tribunal de police néerlandophone, peut demander que la procédure se déroule en français devant un tribunal de police francophone. Une telle demande ne peut être refusée même si un interprète juré est présent.

Le problème qui se pose principalement dans l'arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde est que le délai d'attente pour le tribunal de police francophone de Bruxelles peut atteindre un an. Il en résulte qu'un automobiliste dont l'inaptitude à la conduite a été établie par le juge, par exemple une personne ayant un grave problème d'alcool, peut continuer à conduire durant tout ce temps. Cette situation a des conséquences dramatiques pour la sécurité routière.

La procureur du Roi de Hal-Vilvorde préconise de modifier l'article 23 afin qu'un changement de langue ne puisse pas être autorisé si un interprète juré est présent.

Le ministre est-il favorable à cette modification? Ou envisage-t-il d'autres solutions? Reconnaît-il qu'un problème de sécurité routière se pose dans ce cadre?

06.02 Katleen Bury (VB): Je me réjouis qu'un membre de la majorité se penche enfin sur cette question. L'année dernière, nous avons déjà dénoncé le "shopping linguistique". Après un an et demi, la plainte de la procureur Van Wymersch n'a quasiment pas changé. Pourtant, le ministre ne réagit pas. La procureur propose de modifier l'article

beroep aantrekkelijker te maken, is een loonsverhoging vereist. Ik moedig de beambten aan in hun strijd om gelijk te krijgen, want als ze de regering laten doen, kunnen ze nog lang wachten.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde interpellatie en vragen van

- Joris Vandenbroucke aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het taalgebruik bij de politierechtbank" (55025183C)
- Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De wijziging van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken" (55000259I)
- Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het gebruik der talen bij de politierechtbank" (55025232C)

06.01 Joris Vandenbroucke (Vooruit): Artikel 23 van de wet op het gebruik van talen in rechtszaken voorziet erin dat wie terechtstaat voor een Nederlandstalige politierechtbank, kan vragen om de rechtspleging in het Frans te laten geschieden voor een Franstalige politierechtbank. Dergelijk verzoek kan zelfs niet worden afgewezen wanneer er een beëdigde tolk aanwezig is.

Het probleem dat zich voornamelijk voordoet in het gerechtelijk arrondissement Halle-Vilvoorde, is dat de wachttijd voor de Franstalige politierechtbank in Brussel kan oplopen tot een jaar. Het gevolg is dat een bestuurder van wie de rijgeschiktheid is vastgesteld door de rechter, bijvoorbeeld iemand met een zwaar alcoholprobleem, al die tijd kan blijven rondrijden. Dit heeft dramatische gevolgen voor de verkeersveiligheid.

De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde pleit ervoor om artikel 23 aan te passen, in die zin dat een aanvraag tot taalwijziging niet kan worden toegestaan wanneer een beëdigde tolk aanwezig is.

Ziet de minister deze aanpassing zitten? Of ziet hij andere oplossingen? Erkent de minister het probleem van de verkeersveiligheid in dezen?

06.02 Katleen Bury (VB): Het verheugt mij dat ook iemand uit de meerderheid eindelijk werk wil maken van deze problematiek. Verleden jaar al hebben wij het taalshoppen aangeklaagd. Na anderhalf jaar brengt procureur Van Wymersch haast een kopie van haar klaagzang, maar bij de minister zien we geen beweging. De procureur stelt voor om

23 de la législation linguistique afin qu'un prévenu disposant d'un interprète ne puisse plus demander un renvoi.

Le ministre a-t-il déjà eu un entretien avec le procureur à ce sujet? Que fera-t-il pour que l'arrondissement de Hal-Vilvorde soit enfin aligné sur tous les autres arrondissements judiciaires de Flandre, à savoir sur le monolinguisme dans la procédure? En ce qui concerne les droits de la défense, il a été proposé de prévoir un interprète et de modifier l'article 23. Quelle est la position du ministre à ce sujet?

06.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Depuis la sixième réforme de l'État, la situation est devenue plus complexe encore. Depuis cette réforme, nous disposons à Hal-Vilvorde d'un parquet qui fonctionne bien mais le règlement distinct pour l'arrondissement de Bruxelles constitue pour beaucoup une source de frustration. À Hal-Vilvorde, les problèmes liés aux matières dites personnalisables et à l'article 23 se posent de manière beaucoup plus aiguë encore.

Le précédent représentant du ministère public auprès du tribunal de police de Hal, M. Steppe, avait constaté de nombreuses différences entre les sanctions prononcées à Hal d'une part et à Bruxelles de l'autre. Le procureur du Roi Freyne a également évoqué le sentiment que les juges francophones se montrent plus cléments que leurs collègues néerlandophones. Voilà qui explique le phénomène du *forum shopping*. M. Vandenbroucke a évoqué les délits de roulage mais le problème est beaucoup plus vaste. Cette tactique est utilisée aux fins d'obtenir la prescription.

Le procureur entend exclure le *forum shopping* par le biais de l'application de l'article 23. De cette manière, l'affaire peut malgré tout être traitée lorsqu'un interprète est présent, ce qui est généralement le cas.

Que pense le ministre de la proposition du procureur de Hal-Vilvorde? Que peut-on faire pour lutter contre le *forum shopping*? Le ministre peut-il charger le Conseil supérieur de la Justice de réaliser une étude sur l'unité de la jurisprudence au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles?

06.04 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): L'article 23 de la loi du 15 juin 1935 prévoit le droit de renvoi devant un tribunal de police pour le prévenu qui ne connaît pas la langue du tribunal de police ou s'exprime plus facilement dans

artikel 23 van de taalwetgeving aan te passen, zodat een beklaagde die over een tolk kan beschikken niet meer om een doorverwijzing kan vragen.

Heeft de minister daarover al een onderhoud gehad met de procureur? Wat zal hij doen om het arrondissement Halle-Vilvoorde eindelijk gelijk te schakelen met alle andere gerechtelijke arrondissementen in Vlaanderen, namelijk met eentaligheid in de rechtspleging? Inzake de rechten van de verdediging bestaat het voorstel in het voorzien van een tolk en een wijziging van artikel 23. Hoe staat de minister daar tegenover?

06.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Sinds de zesde staatshervorming is de situatie nog ingewikkelder geworden. We hebben sindsdien een goed werkend parket in Halle-Vilvoorde, maar tot grote frustratie van velen wordt dit gehinderd door een aparte regeling in het arrondissement Brussel. In Halle-Vilvoorde spelen de problematiek van het personaliteitsbeginsel en artikel 23 nog veel sterker.

De vorige openbare aanklager op de politierechtbank in Halle, de heer Steppe, stelde grote verschillen in bestrafing vast tussen de politierechtbank in Brussel en die in Halle-Vilvoorde. Ook procureur des Konings Freyne had het over een aanvoelen dat Franstalige rechters milder straffen dan Nederlandstalige rechters. Dit verklaart het *forumshoppin*. De heer Vandenbroucke had het over verkeersdelicten, maar de problematiek is veel ruimer. Men speelt het zo om op verjaring uit te monden.

De procureur wil het *forumshoppin* uitsluiten door een aanpassing van artikel 23. Op die manier kan de zaak toch behandeld worden als een tolk aanwezig is, wat meestal het geval is.

Hoe staat de minister tegenover het voorstel van de procureur van Halle-Vilvoorde? Wat kan er gebeuren om het *forumshoppin* tegen te gaan? Kan de minister de Hoge Raad voor de Justitie de opdracht geven een onderzoek uit te voeren naar de eenheid van rechtspraak binnen het gerechtelijk arrondissement Brussel?

06.04 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Artikel 23 van de wet van 15 juni 1935 voorziet in het recht van doorverwijzing naar een politierechtbank voor de beklaagde die de taal van de politierechtbank niet kent of zich beter

l'une des autres langues nationales. C'est un principe fondamental de la législation sur l'emploi des langues en Belgique, un pays qui possède trois langues officielles.

Il est entendu qu'un prévenu est renvoyé dans ce cas.

En effet, cette problématique n'est pas nouvelle. Au cours des législatures précédentes, le gouvernement n'a fait que des modifications ponctuelles.

Dans le cadre de la sécurité routière, je renvoie à la loi du 6 mars 2018. L'article 23, dernier alinéa, vise à éviter que le renvoi mène à l'impunité. Je renvoie également à l'article 16, § 2, alinéa 3, de la loi de 1935, modifié par la loi du 25 avril 2014.

Cela concernait une modification technique dans le prolongement de la loi du 19 juillet 2012. La disposition tendait à éviter les situations telles qu'un suspect devrait être libéré après avoir opté pour un régime linguistique différent au tout dernier moment.

Cette dernière modification législative s'apparente quelque peu à la proposition présentée par M. Vandenbroucke visant à modifier l'article 23, alinéa 4 de la loi de 1935.

Cette proposition sera étudiée, de même que d'autres propositions soumises par la procureur du Roi de Hal-Vilvorde. Nous les examinerons.

J'ai eu un long entretien avec la procureur, Mme Van Wymersch, au sujet du parquet de Hal-Vilvorde. Le problème de l'usage des langues a également été abordé. Depuis, mon cabinet a des contacts réguliers avec la procureur.

Pour la faisabilité, il importe de se référer à l'article 157*bis* de la Constitution qui requiert une majorité des deux tiers pour les éléments essentiels concernant l'emploi des langues en matière judiciaire au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. C'est pourquoi je souhaite soumettre nos idées et nos propositions aux ministres en charge des Réformes institutionnelles.

Le Conseil supérieur de la Justice est tenu de respecter l'indépendance des membres du pouvoir judiciaire. Les investigations se limitent au fonctionnement de l'ordre judiciaire, dans le but de l'améliorer. Elles ne peuvent porter sur la teneur des décisions judiciaires. Une telle requête ne

uitdrukt in een van de andere landstalen. Dat is een grondbeginsel van de taalwetgeving in België, een land met drie officiële landstalen.

Het wordt als vanzelfsprekend beschouwd dat een beklaagde in dat geval wordt doorverwezen.

De problematiek is inderdaad niet nieuw. Tijdens de voorbije regeerperiodes is de overheid niet verder geraakt dan punctuele wijzigingen.

In het kader van de verkeersveiligheid verwijs ik naar de wet van 6 maart 2018. Artikel 23, laatste lid, beoogt te vermijden dat verwijzing leidt tot straffeloosheid. Ik verwijs ook naar artikel 16, § 2, derde lid, van de wet van 1935, gewijzigd door de wet van 25 april 2014.

Het betrof een technische wijziging na de wet van 19 juli 2012. De bedoeling van deze bepaling was om situaties te vermijden waarbij een verdachte zou moeten worden vrijgelaten omdat deze op het allerlaatste moment voor een ander taalregime zou kiezen.

Deze laatste wetwijziging leunt enigszins aan bij het door de heer Vandenbroucke ingediende voorstel tot wijziging van artikel 23, vierde lid, van de wet van 1935.

Het voorstel zal worden onderzocht. Er zijn ook andere voorstellen door de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde bezorgd. Wij bestuderen deze voorstellen.

Ik heb met procureur Van Wymersch een lang onderhoud over het parket van Halle-Vilvoorde gehad. Ook de taalproblematiek kwam aan bod. Sindsdien zijn er regelmatig contacten tussen mijn kabinet en haar.

Voor de haalbaarheid is het belangrijk om te verwijzen naar artikel 157*bis* van de Grondwet dat een tweederdemeerderheid voorschrijft voor essentiële elementen inzake het gebruik der talen in gerechtszaken in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Daarom wil ik de ministers die bevoegd zijn voor Institutionele Hervormingen onze inzichten en voorstellen bezorgen.

De Hoge Raad voor de Justitie is gehouden de onafhankelijkheid van de leden van de rechterlijke macht te respecteren. Dit type van onderzoek is beperkt tot de werking van de rechterlijke orde, met als doel deze te verbeteren. Het kan geen betrekking hebben op de inhoud van rechterlijke

semble pas conforme à l'article 259*bis*-16 du Code civil.

06.05 Joris Vandenbroucke (Vooruit): Il est positif que le ministre étudie en profondeur les propositions de la procureur du Roi de Hal-Vilvorde. J'attends ses conclusions avec impatience.

Les droits linguistiques des francophones et des personnes qui s'expriment dans une langue étrangère doivent être respectés, mais le constat d'une inaptitude à la conduite constitue toujours une affaire urgente. Il y va de notre sécurité à tous.

Il s'agit d'un sujet délicat sur le plan communautaire, mais la sécurité routière est, pour moi, une priorité absolue. Je présume qu'elle l'est également pour le ministre.

06.06 Katleen Bury (VB): Le ministre pourra compter sur notre soutien ainsi que sur celui de la N-VA afin d'obtenir la majorité des deux tiers nécessaire pour adapter la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Vooruit appuiera également cette démarche. Le ministre devrait inviter ses collègues à poursuivre les travaux en ce sens, afin que cette question puisse être réglée rapidement.

Dans ma motion de recommandation, j'ai demandé que la procureur soit entendue à propos de cette question et il a été tenu compte de cette demande. Pour ce qui est de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire, le ministre obtiendra certainement la majorité nécessaire.

06.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Je suis également satisfaite du plaidoyer de M. Vandenbroucke. Il est positif que le ministre s'entretienne avec la procureur du Roi. Le ministre fait référence à l'article 157*bis* de la Constitution. Peut-être devrions-nous aller une étape plus loin et enfin se diriger vers une justice flamande. Il ne serait dès lors plus nécessaire de bricoler la loi sur l'emploi des langues, nous obtiendrions un paquet homogène et ferions dans le même temps œuvre d'efficacité, de sorte que l'exercice de la justice dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde et partout en Flandre s'en trouverait facilité.

Motions

La **présidente**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Katleen Bury et est libellée comme suit:

beslissingen. Een dergelijk verzoek lijkt niet in overeenstemming met artikel 259*bis*, ten 16^{de}, van het Burgerlijk Wetboek.

06.05 Joris Vandenbroucke (Vooruit): Het is positief dat de minister de voorstellen van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde grondig bestudeert. Ik kijk uit naar de uitkomst.

De taalrechten van Franstaligen en anderstaligen moeten worden gerespecteerd, maar een vastgestelde rijongeschiktheid is altijd urgent. Dat gaat over de veiligheid van ons allemaal.

Het is communautair gevoelig, maar de verkeersveiligheid is voor mij een absolute prioriteit. Ik neem aan dat dit bij de minister ook zo is.

06.06 Katleen Bury (VB): Om de taalwetgeving in rechtszaken aan te passen met een tweederdemeerderheid zal de minister zeker onze steun krijgen. N-VA zal ook haar steun verlenen. Vooruit springt ook al mee aan boord. De minister moet zijn collega's uitnodigen daar verder werk van te maken, zodat het snel geregeld kan worden.

In mijn motie van aanbeveling vraag ik om de procureur te horen over de problematiek. Aan dat verzoek werd tegemoetgekomen. Voor de taalwetgeving in rechtszaken zal de minister de meerderheid die hij daarvoor nodig heeft, zeker halen.

06.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Ik ben ook blij met het pleidooi van de heer Vandenbroucke. Het is een goede zaak dat de minister gesprekken heeft met de procureur des Konings. De minister verwijst naar artikel 157*bis* van de Grondwet. Misschien moet men nog een stap verder en eindelijk naar een Vlaamse justitie gaan. Dan is het niet nodig om nog aan de taalwet te morrelen en hebben we een homogeen pakket en een efficiëntieoefening gedaan, zodat de rechtsgang in Halle-Vilvoorde en overal in Vlaanderen vlotter kan verlopen.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Katleen Bury en luidt als volgt:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Katleen Bury
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de
la Justice et de la Mer du Nord,

- eu égard à l'accord de gouvernement dans lequel
le gouvernement s'engage, s'agissant de la réforme
des institutions, à, "au cours de la prochaine
législature, (...) apporter une contribution
importante (...) à l'augmentation de l'efficacité et à
l'approfondissement des principes démocratiques
des structures de l'État", étant entendu que la
recherche de "l'homogénéité des pouvoirs et (de)
l'efficacité" constitue un élément directeur à cet
égard;

- eu égard à l'appel à l'aide de la procureur du Roi
du parquet de Hal-Vilvorde concernant
l'impraticabilité structurelle de la manière dont il doit
être rendu justice dans le ressort de Hal-Vilvorde;

- considérant que cet appel à l'aide du parquet de
Hal-Vilvorde n'est pas le premier, mais qu'il s'agit
d'un phénomène persistant auquel il n'a toujours
pas été remédié;

- eu égard au plaidoyer de la procureur du Roi en
faveur de l'adaptation de la législation sur l'emploi
des langues en matière judiciaire;

- considérant que le "shopping linguistique" de la
part des prévenus implique dans la pratique que
des conducteurs qui constituent un danger pour la
sécurité routière peuvent continuer à circuler plus
longtemps, par exemple;

demande au vice-premier ministre et ministre de la
Justice et de la Mer du Nord

- d'entendre la procureur du Roi du parquet de Hal-
Vilvorde sur ce problème;

- d'adapter l'article 23 de la législation sur l'emploi
des langues en matière judiciaire afin d'assurer
l'unilinguisme de la procédure sur l'ensemble du
territoire de la Flandre (à l'exception de Bruxelles),
étant entendu que c'est la compétence territoriale
du juge qui détermine la langue de la procédure;

- d'entreprendre les démarches nécessaires en vue
de la poursuite de la scission de l'arrondissement
judiciaire de Bruxelles en faisant du ressort de Hal-
Vilvorde un arrondissement judiciaire
néerlandophone à part entière."

Une motion pure et simple a été déposée par
Mme Katja Gabriëls.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La
discussion est close.

**07 Interpellation de Marijke Dillen à Vincent Van
Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur
"Le plaidoyer des huissiers de justice en faveur**

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Katleen Bury
en het antwoord van de vice-eersteminister en
minister van Justitie en Noordzee,

- gelet op het regeerakkoord waarin de regering
zich met betrekking tot de hervorming van de
instellingen engageert "de komende legislatuur een
belangrijke bijdrage (te) leveren (...) aan de
verhoging van de efficiëntie en de verdieping van de
democratische staatsstructuren" en "het nastreven
van homogene bevoegdheden en efficiëntie" daarbij
richtinggevend is;

- gelet op noodkreet van de procureur des Konings
van het parket van Halle-Vilvoorde omtrent de
structurele onwerkbaarheid van de manier waarop
in het rechtsgebied Halle-Vilvoorde recht moet
worden gesproken;

- overwegende dat deze noodkreet vanwege het
parket Halle-Vilvoorde niet voor het eerst de wereld
wordt ingestuurd, maar het gaat om een
aanhoudend fenomeen waaraan nog steeds niet
werd geremedieerd;

- gelet op het pleidooi van de procureur des
Konings om de taalwetgeving in gerechtszaken aan
te passen;

- overwegende dat het 'taalshoppen' door
dagvaarders in de praktijk betekent dat bijvoorbeeld
bestuurders die een gevaar vormen voor de
verkeersveiligheid langer kunnen blijven rondrijden;

vraagt de vice-eersteminister en minister van
Justitie en Noordzee

- de procureur des Konings van het parket van
Halle-Vilvoorde te horen over deze problematiek;

- artikel 23 van de taalwetgeving in gerechtszaken
aan te passen om te komen tot eentaligheid van de
rechtspleging in heel Vlaanderen (exclusief Brussel)
waarbij het de territoriale bevoegdheid van de
rechter is die de taal van de raadpleging bepaalt;

- de nodige stappen te zetten voor de verdere
splitsing van het gerechtelijk arrondissement
Brussel door van het rechtsgebied Halle-Vilvoorde
een volwaardig Nederlandstalig gerechtelijk
arrondissement te maken."

Een eenvoudige motie werd ingediend door
mevrouw Katja Gabriëls.

Over de moties zal later worden gestemd. De
bespreking is gesloten.

**07 Interpellatie van Marijke Dillen aan Vincent
Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee)
over "Het pleidooi van de gerechtsdeurwaarders**

d'un cadre juridique contre le surendettement" (55000260I)

07.01 Marijke Dillen (VB): La crise du coronavirus a aussi de lourdes conséquences financières pour un grand nombre de nos concitoyens. La Chambre nationale des huissiers de justice (CNHJ) propose différentes mesures en vue de les protéger contre le surendettement et plaide en faveur d'une meilleure protection des consommateurs. Elle demande également de prévoir un plafonnement légal des frais de recouvrement amiable. Elle souhaite par ailleurs qu'un cadre légal soit créé pour la plate-forme de communication. Ce système permet de regrouper les dettes et de suspendre le recouvrement pour une durée maximale de trois mois afin que les CPAS puissent dresser un aperçu des dettes. Quelle est la position du ministre à ce sujet?

07.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Dans ma note de politique générale, la réduction des coûts de recouvrement des créances judiciaires est un point d'attention. Il convient de distinguer recouvrement judiciaire et recouvrement amiable. Un arrêté royal fixe les tarifs du premier. Des discussions visant à limiter ces tarifs sont en cours avec les huissiers. Pour les recouvrements amiables, l'huissier de justice détermine librement ses honoraires. Selon la législation en vigueur, l'huissier ne peut facturer d'autre montant au consommateur que celui convenu dans le contrat, ce qui signifie que, dans le cas présent, les frais d'huissier ne peuvent être supportés par le débiteur-consommateur. Pour le plafonnement des frais et des intérêts, je vous renvoie au ministre de l'Économie.

La plateforme de communication est l'une des pistes explorées pour protéger les économiquement faibles de la hausse des frais de justice et d'exécution. Nous voulons mettre cela en œuvre d'ici la fin de l'année.

07.03 Marijke Dillen (VB): Les huissiers plaident en faveur d'une limitation des majorations, intérêts et clauses de dédommagement exorbitants qui figurent souvent dans l'accord sous-jacent en cas de recouvrement à l'amiable. Je suis heureux que la plateforme de communication soit prise en compte. Compte tenu du calendrier proposé, je suppose que les textes seront déposés avant les vacances d'été.

Motions

La **présidente:** En conclusion de cette discussion

voor een wettelijk kader tegen de ophoping van schulden" (55000260I)

07.01 Marijke Dillen (VB): De coronacrisis heeft ook zware financiële gevolgen voor veel burgers. De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders (NKGB) stelt een aantal maatregelen voor om mensen tegen overmatige schuldenlast te beschermen en pleit voor een betere consumentenbescherming. Ze vraagt ook om werk te maken van een wettelijke plafonnering van de minnelijke invorderingskosten. Voorts wil ze dat er een wettelijk kader wordt gecreëerd voor het communicatieplatform. Daarop worden de schulden samengebundeld en wordt de invordering voor maximaal drie maanden opgeschort, zodat het OCMW een overzicht van de schulden kan opmaken. Wat is het standpunt van de minister daarover?

07.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): In mijn beleidsnota is de vermindering van de kosten van de gerechtelijke schuldinvorderingen een aandachtspunt. Er is een onderscheid tussen gerechtelijke en minnelijke invorderingen. Voor de eerste categorie liggen de tarieven vast bij KB. Er lopen besprekingen met de deurwaarders over een beperking daarvan. Voor minnelijke invorderingen bepaalt een gerechtsdeurwaarder vrij zijn erelonen. Volgens de huidige wetgeving mag de deurwaarder geen andere vergoeding vragen aan de consument dan diegene die afgesproken werd in de overeenkomst, wat betekent dat de deurwaarderskosten in dat geval niet ten laste komen van de schuldenaar-consument. Voor de plafonnering van de kosten voor vergoedingen en intresten verwijs ik naar de minister van Economische Zaken.

Het communicatieplatform is een van de denksporen die worden bekeken om financieel zwakkeren tegen oplopende gerechts- en uitvoeringskosten te beschermen. We willen een en ander voor eind dit jaar realiseren.

07.03 Marijke Dillen (VB): De deurwaarders pleiten voor een beperking van de exorbitante verhogingen, interesten en schadebedingen die vaak in de onderliggende overeenkomst worden vastgelegd bij minnelijke invorderingen. Ik ben blij dat het communicatieplatform in overweging wordt genomen. Gelet op het vooropgestelde tijdspad ga ik ervan uit dat de teksten voor het zomerreces zullen worden voorgelegd.

Moties

De **voorzitter:** Tot besluit van deze bespreking

les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Marijke Dillen et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Marijke Dillen et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord,
- considérant que la crise du coronavirus a de lourdes conséquences pour un grand nombre de nos concitoyens: les prix de l'énergie explosent, le prix du caddie ne cesse d'augmenter, les prix du diesel et de l'essence atteignent des sommets...;
- considérant que la Chambre nationale des huissiers de justice (CNHJ) plaide en faveur de la création d'un cadre légal en vue de plafonner les frais de recouvrement amiable;
- considérant que la CNHJ demande de mettre un terme à la prolifération des majorations qu'un créancier peut réclamer et propose de fixer un pourcentage de frais de recouvrement;
- considérant qu'il est en outre plaidé en faveur de la création d'un cadre légal pour la plate-forme de communication (CPC), à l'exemple du projet pilote déployé à Anvers et impliquant une coopération entre les huissiers de justice et le CPAS, en vertu duquel l'exigibilité des dettes peut être suspendue pendant une durée maximale de trois mois afin de permettre au CPAS d'établir un aperçu de toutes les dettes et d'élaborer un plan de remboursement;

demande au gouvernement

- de prendre les initiatives requises en vue de la création d'un cadre légal permettant de plafonner les frais de recouvrement amiable;
- de prendre les initiatives requises en vue de la création d'un cadre légal pour la mise en place d'une plate-forme de communication par analogie avec le projet pilote mené à Anvers, où une coopération est déployée entre les huissiers de justice et les CPAS locaux."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Katja Gabriëls.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

08 Questions jointes de

- Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La libération temporaire du meurtrier de Kitty Van Nieuwenhuysen après une erreur de procédure" (55025196C)
- Sophie De Wit à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le congé pénitentiaire accordé au meurtrier de Kitty

werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Marijke Dillen en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Marijke Dillen en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee,
- overwegende dat de coronacrisis financieel zware gevolgen heeft voor vele burgers: de energieprijzen de pan uitswingen, de winkelkar steeds duurder wordt, de diesel- en benzineprijzen torenhoog stijgen...;
- overwegende dat de Nationale Kamer voor Gerechtsdeurwaarders (NKGB) een pleidooi houdt om een wettelijk kader te creëren om de minnelijke invorderingskosten te plafonneren;
- overwegende dat de NKGB vraagt om paal en perk te stellen aan de wildgroei van verhogingen die een schuldeiser mag vragen en voorstelt om een percentage van invorderingskosten vast te leggen;
- overwegende dat er tevens een pleidooi wordt gehouden om een wettelijk kader te creëren voor het communicatieplatform (CPC), zijnde het pilootproject dat in Antwerpen is uitgerold met een samenwerking tussen de gerechtsdeurwaarders en het OCMW, waarbij de schuldenlast maximaal drie maanden kan worden opgeschort teneinde het OCMW de gelegenheid te geven om een overzicht van alle schulden op te maken en een regeling tot afbetaling uit te werken;

vraagt de regering

- de nodige initiatieven te nemen om een wettelijk kader te creëren om de minnelijke invorderingskosten te plafonneren;
- de nodige initiatieven te nemen om een wettelijk kader te creëren voor het oprichten van een communicatieplatform naar analogie van het pilootproject in Antwerpen, waarbij een samenwerking wordt uitgerold tussen de gerechtsdeurwaarders en de plaatselijke OCMW's."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Katja Gabriëls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De tijdelijke vrijlating van de moordenaar van Kitty Van Nieuwenhuysen door een procedurefout" (55025196C)
- Sophie De Wit aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Penitentiair verlof door procedurefout voor moordenaar van

Van Nieuwenhuysen après une erreur de Kitty Van Nieuwenhuysen" (55025250C) procédure" (55025250C)

08.01 Marijke Dillen (VB): Une erreur de procédure a permis à un des meurtriers de l'agente Kitty Van Nieuwenhuysen de quitter la prison d'Iltre pendant 36 heures. Il s'est en effet adressé au juge des référés pour faire valoir que le refus de son congé pénitentiaire par l'administration centrale, congé dans un premier temps approuvé par le directeur de la prison, n'avait pas été signifié dans les quatorze jours étant donné que le samedi était également un jour ouvrable. À la grande stupéfaction de tous les acteurs de la Justice, le juge des référés a suivi cette argumentation.

Qu'en pense le ministre? Va-t-il aller en appel contre cette décision? Va-t-il attirer l'attention des administrations centrales sur cet aspect?

08.02 Sophie De Wit (N-VA): Il s'agit de faits kafkaïens, qui sont d'autant plus douloureux lorsqu'ils surviennent dans un dossier aussi sensible. Même si on travaille souvent le samedi à la Justice, il est tout à fait particulier qu'un samedi soit également considéré comme un jour ouvré pour la fixation des délais.

Quel en est le fondement juridique et comment y remédier? Les proches, les amis et les collègues de Kitty Van Nieuwenhuysen ont-ils été informés à temps? En interjetant appel, le ministre compte-t-il faire annuler la valeur de précédent de l'ordonnance?

08.03 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): L'on a fait appel de la décision, mais cela n'enlève rien à l'exécution provisoire. En appel, nous espérons rectifier l'interprétation inattendue de la notion de "jour ouvrable".

Le juge des référés indique qu'en l'absence de définition dans la loi et d'explication dans les travaux préparatoires, il y a lieu de prendre la notion de "jour ouvrable" dans son acception habituelle: tous les jours de la semaine, à l'exception des dimanches et jours fériés. Cette décision nous a pris au dépourvu car, jusqu'à présent, la notion de "jour ouvrable" était considérée, s'agissant du délai, comme le jour où l'administration travaille. Nous espérons que le juge professionnel suivra cette dernière définition. J'ai demandé de prendre les mesures nécessaires afin de pouvoir éviter une telle situation à l'avenir. En outre, une modification législative est à l'étude.

08.01 Marijke Dillen (VB): Door een procedurefout mocht een van de moordenaars van agente Kitty Van Nieuwenhuysen voor 36 uren de gevangenis van Iltre verlaten. Hij stapte immers naar de kortgedingrechter omdat de weigering door het hoofdbestuur van zijn penitentiair verlof, dat eerst was goedgekeurd door de gevangenisdirecteur, niet binnen de veertien dagen viel omdat ook de zaterdag een werkdag zou zijn. Tot grote verbazing van alle actoren binnen Justitie volgde de kortgedingrechter die argumentatie.

Wat vindt de minister hiervan? Zal hij in beroep gaan tegen de beslissing? Zal hij de hoofdbesturen hierop attent maken?

08.02 Sophie De Wit (N-VA): Dit zijn kafkaïaanse feiten, die des te pijnlijker zijn als het gebeurt in een dergelijk gevoelig dossier. Bij Justitie wordt er vaak op zaterdag gewerkt, maar het is wel heel bijzonder als een zaterdag ook als een werkdag wordt beschouwd bij de bepaling van termijnen.

Wat is de rechtsgrond daarvoor en hoe kan hier een mouw aan worden gepast? Werden de nabestaanden, vrienden en collega's van Kitty Van Nieuwenhuysen tijdig op de hoogte gebracht? Wil de minister, door in beroep te gaan, de precedentwaarde van de beschikking ongedaan maken?

08.03 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Er werd beroep aangetekend tegen de beslissing, maar dat doet niets af aan de uitvoerbaarheid bij voorraad. In beroep hopen we de onverwachte interpretatie van de notie werkdag recht te zetten.

De kortgedingrechter stelt dat het begrip werkdag bij gebrek aan een definitie in de wet en toelichting in de voorbereidende werken moet worden opgevat in zijn gebruikelijke betekenis: alle dagen van de week met uitzondering van zon- en feestdagen. Dat kwam onverwacht, want tot nog toe werd voor de termijn de notie werkdag beschouwd als de dag waarop de administratie werkt. We hopen dat de beroepsrechter deze laatste definitie volgt. Ik laat de nodige maatregelen nemen zodat dit in de toekomst kan worden vermeden. Ook een wetswijziging wordt onderzocht.

Les proches doivent être informés le plus rapidement possible, et en tout cas dans les 24 heures, de l'octroi du premier congé pénitentiaire. Les procédures ont été appliquées correctement, mais j'entends l'incompréhension des syndicats policiers et je regrette cet incident particulièrement malheureux.

08.04 Marijke Dillen (VB): Quand pouvons nous nous attendre à un jugement en appel? Une erreur monumentale a été commise dans ce dossier. Cela ne peut se reproduire. J'espère que la justice a présenté ses excuses aux proches de Kitty Van Nieuwenhuysen.

08.05 Sophie De Wit (N-VA): Je suis curieuse de connaître l'issue de l'appel et j'espère qu'aucun précédent n'a été créé. Il est de toute façon utile de renforcer la sécurité des procédures et de la législation en vigueur. Il est de notre devoir de combler les lacunes autant que possible.

L'incident est clos.

La **présidente:** Les questions n^{os} 55025202C et 55025203C de Mme Jadin sont transformées en questions écrites.

09 Interpellation de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le plan de transformation numérique" (55000261I)

09.01 Marijke Dillen (VB): Le ministre a annoncé un plan de transformation numérique de la Justice visant à améliorer et rendre plus flexibles les procédures de travail et la gestion des informations.

Le ministre peut-il fournir des précisions à cet égard? À quels besoins le projet doit-il répondre? Une banque de données des jugements et arrêts sera-t-elle enfin disponible? Quand? Quels services ont été consultés dans ce cadre? Sur la base de quels avis le plan de transformation a-t-il été établi? Quels acteurs ayant une connaissance concrète du terrain ont-ils été consultés? L'ensemble des tribunaux et cours pourront-ils se connecter? Pourra-t-on enfin introduire tous les documents sous forme numérique pour l'ensemble des instances judiciaires? Une banque-carrefour sera-t-elle créée pour assurer une interconnexion électronique entre toutes les données relatives aux affaires judiciaires? Les dossiers pourront-ils enfin être entièrement consultés sous forme numérique par les avocats depuis leur bureau, et ceux-ci auront-ils la certitude de pouvoir déposer des conclusions et pièces sous forme numérique? Le

Nabestaanden moeten zo snel mogelijk, in elk geval binnen 24 uur, op de hoogte gebracht van de toekenning van het eerste penitentiair verlof. De procedures werden correct toegepast, maar ik begrijp het onbegrip en betreur dit bijzonder ongelukkige voorval.

08.04 Marijke Dillen (VB): Wanneer mogen we een uitspraak over het beroep verwachten? In dit dossier is een kapitale fout gemaakt. Dat is niet voor herhaling vatbaar. Ik hoop dat er vanuit Justitie excuses werden aangeboden aan de nabestaanden van Kitty Van Nieuwenhuysen.

08.05 Sophie De Wit (N-VA): Ik ben benieuwd naar de afloop in beroep en hoop dat er geen precedentswaarde werd gecreëerd. Het is sowieso zinvol om zekerheid in te bouwen in de geldende procedures en wetgeving. Het is onze taak om de mazen in het net zoveel mogelijk te dichten.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vragen nrs. 55025202C en 55025203C van mevrouw Jadin worden omgezet in schriftelijke vragen

09 Interpellatie van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het digitaal transformatieplan" (55000261I)

09.01 Marijke Dillen (VB): De minister heeft een digitaal transformatieplan voor Justitie aangekondigd om de werkprocessen en het informatiebeheer te verbeteren en flexibeler te maken.

Kan de minister dit toelichten? Op welke noden moet het project een antwoord bieden? Zal er eindelijk een databank van vonnissen en arresten beschikbaar zijn? Wanneer? Welke diensten werden hierbij betrokken? Op basis van welke adviezen werd het transformatieplan opgesteld? Welke actoren met concrete kennis van het terrein werden betrokken? Zullen alle rechtbanken en hoven hierop kunnen aansluiten? Zal men eindelijk alle documenten voor alle rechtsinstanties digitaal kunnen indienen? Komt er een kruispuntbank voor de elektronische koppeling van alle gegevens over rechtzaken? Zullen dossiers eindelijk volledig digitaal kunnen worden geconsulteerd door advocaten van op hun kantoor, en zullen zij met zekerheid conclusies en stukken digitaal kunnen neerleggen? Kan de minister het betrokken budget toelichten? Kan hij ditmaal bikkelarharde garanties geven dat de aangekondigde initiatieven wel

ministre peut-il fournir davantage de précisions sur le budget concerné? Peut-il cette fois apporter des garanties solides quant à l'aboutissement des initiatives annoncées, sans dépenses insensées? Quels projets de numérisation ont-ils été démarrés au cours des dix dernières années et quels moyens ont-ils été dégagés à cet effet?

09.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): Les médias ont fait état d'un marché public pour un cadre contractuel en vue de soutenir la numérisation de la Justice. Nous y sommes contraints par des arrêts de la Cour de justice de l'Union européenne, qui nous obligent à lancer un nouveau marché public axé sur la gouvernance, l'architecture, l'audit et le contrôle de la qualité afin de mener à bien la numérisation de la Justice.

La transformation numérique de la Justice constitue un élément central d'une justice plus rapide. Les détails y relatifs figurent dans notre note de politique générale. Les cinq étapes suivantes y sont décrites: des équipements modernes, le dossier numérique, l'interconnexion de toutes les banques de données, Just-on-web comme portail numérique d'accès à la Justice et une Justice intelligente fondée sur les données. Outre la provision interdépartementale, nous avons obtenu à cet effet un financement de la Facilité européenne pour la reprise et la résilience.

Le premier jalon était le développement d'un programme de structures de management *digital transformation office* d'ici la fin 2021 au plus tard. Nous avons réalisé cet objectif par l'arrêté ministériel du 16 décembre 2021. Le deuxième jalon était la mise en place d'un portail de base d'ici 2022 au plus tard. Just-on-web a maintenant été créé et nous y ajoutons progressivement de nouveaux services. Le troisième jalon est la centralisation interne des décisions de justice d'ici 2023 au plus tard, de telle sorte que tous les jugements et arrêts soient disponibles de manière centrale pour la pseudonymisation. Le quatrième jalon est la création d'une banque de données en vue de la collecte de données en temps réel sur l'état d'avancement des procédures judiciaires, qui devrait être opérationnelle en 2024 au plus tard.

La cinquième phase consistera en la mise en place d'un nouveau système de gestion des dossiers dans au moins sept entités du pouvoir judiciaire d'ici 2025 au plus tard. Les décisions concernant le choix de ces entités sont en cours, en concertation avec l'ordre judiciaire.

Le marché public est composé de deux lots. Le premier lot vise à recruter des profils compétents en

succesful zullen zijn, zonder zinloze bestedingen? Welke digitaliseringsprojecten werden in de voorbije tien jaar opgestart en welke middelen werden daarvoor vrijgemaakt?

09.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): In de media is gesproken over een openbare aanbesteding voor een contractueel kader ter ondersteuning van de digitalisering bij Justitie. We worden hiertoe gedwongen door arresten van het Europees Hof van Justitie, waardoor we een nieuwe overheidsopdracht moeten uitschrijven met het oog op governance, architectuur, audit en kwaliteitscontrole om de digitalisering van Justitie vlot te krijgen.

De digitale transformatie van Justitie is een centraal onderdeel van een snellere justitie. De details daarvan staan in onze beleidsnota. Er zijn vijf stappen: moderne uitrusting, het digitale dossier, het linken van alle databanken, Just-on-web als de digitale toegangspoort tot Justitie en een intelligente datagedreven Justitie. Naast de interdepartementale provisie hebben we hiervoor financiering gekregen van het Europese Recovery and Resilience Facility.

De eerste mijlpaal is de uitbouw van een programma managementstructuren *digital transformation office* tegen uiterlijk eind 2021. Dit hebben we gerealiseerd met het ministerieel besluit van 16 december 2021. De tweede mijlpaal is een basisportaal tegen uiterlijk 2022. Just-on-web is nu gerealiseerd en stapsgewijs voegen we er nieuwe diensten aan toe. De derde mijlpaal is de interne centralisatie van de rechtelijke beslissingen tegen uiterlijk 2023, zodat alle vonnissen en arresten centraal beschikbaar zijn voor de pseudonimisering. De vierde mijlpaal is een gegevensbank voor het verzamelen van realtime gegevens over de voortgang van gerechtelijke procedures die operationeel moet zijn tegen uiterlijk 2024.

De vijfde mijlpaal is een nieuw dossierbeheersysteem van minstens zeven entiteiten van de rechterlijke macht tegen uiterlijk 2025. Die entiteiten worden nu bepaald, in overleg met de rechterlijke orde.

Twee percelen zijn bepaald in de openbare aanbesteding. Via het eerste perceel willen we

matière de gouvernance et d'architecture TIC, de gestion de programmes, de projets, de changements et de communications. Le deuxième lot permettra d'attirer des experts en matière d'audit et de gestion des risques.

Les besoins de la Justice sont gigantesques en raison d'un manque historique de personnel, d'un sous-financement structurel et de l'échec des projets de transformation. Le fiasco des précédents projets était lié à un manque de gouvernance interne dont une mauvaise gestion des programmes et un manque d'attention portée à la gestion du changement et à la communication. La Justice a également besoin d'une vision globale de ses processus de travail, des données et de la sécurisation requise à cet égard. C'est pourquoi nous souhaitons des profils d'experts en architecture.

Lors du même Conseil des ministres, le SPF Justice a obtenu le feu vert pour lancer un marché public en vue du développement et de la gestion d'une base de données des jugements et des arrêts. Nous avons opté pour une procédure concurrentielle avec négociation, en deux étapes. L'appel d'offres a été lancé.

La transformation numérique est un projet mené pour et par la Justice dans son ensemble. La direction stratégique de la numérisation a été confiée à un comité de pilotage où siègent les présidents du Collège des cours et tribunaux, le ministère public et la Cassation, le président du SPF Justice et des représentants de ma cellule stratégique. La direction opérationnelle est entre les mains du Digital Transformation Office, un habitacle numérique dans lequel ont été détachés, à temps plein ou à temps partiel, des dirigeants du service d'encadrement, des TIC, des juges, des magistrats du parquet, des greffiers et des secrétaires des parquets. Ils seront assistés par des chefs de programme et de projet spécialisés.

Le plan de transformation numérique se fonde sur les notes stratégiques des collèges, dans lesquelles ceux-ci ont souligné l'importance d'un nouveau système de gestion des dossiers sur la base de l'analyse des besoins effectuée pour le projet JustNew.

Dans la note, le Collège du ministère public a également insisté sur la nécessité d'un nouveau système de gestion des dossiers, sur la mise en place d'une gestion des accès centralisée et sur un système de gestion documentaire central qui intègre une signature électronique adaptée.

profielen aanwerven met kennis van ICT-governance, ICT-architectuur, programma-, project-, change- and communicatiemanagement. Met het tweede perceel willen we expertise aantrekken in audit en risicobeheer.

De noden van Justitie zijn zeer groot door een historisch gebrek aan mensen, een structurele onderfinanciering en mislukte transformatieprojecten. Eerdere mislukte projecten hadden te maken met te weinig interne governance, inclusief een gebrekkig programmabeheer en te weinig aandacht voor change management en communicatie. Justitie heeft ook nood aan een overkoepelende visie op haar werkprocessen, data en de daartoe vereiste beveiliging. Daarom willen we de nodige architectenprofielen ondersteunen.

In dezelfde ministerraad kreeg de FOD Justitie groen licht om een openbare aanbesteding op te starten voor de ontwikkeling en het beheer van een databank voor vonnissen en arresten. We hebben gekozen voor een mededingingsprocedure met onderhandeling, in twee fasen. Die aanbesteding is gelanceerd.

De digitale transformatie is een project voor en door Justitie als geheel. De strategische leiding van de digitalisering is in handen van een stuurgroep waarin de voorzitters van het College van hoven en rechtbanken, het openbaar ministerie en Cassatie, de voorzitter van de FOD Justitie en vertegenwoordigers van mijn beleidscel zetelen. De operationele leiding is in handen van het Digital Transformation Office, een digitale cockpit waarin leidinggevenden van de stafdienst, de ICT, rechters, parketmagistraten, griffiers en parketsecretarissen voltijds of deeltijds zijn afgevaardigd. Ze worden bijgestaan door gespecialiseerde programma- en projectleiders.

Het digitaal transformatieplan is opgesteld op basis van de strategische nota's van de colleges, waarin het belang van een nieuw dossierbeheersysteem is vooropgesteld op basis van de behoefteanalyse voor JustNew.

Het College van het openbaar ministerie drong in de nota ook aan op een nieuw dossierbeheersysteem, de implementatie van een gecentraliseerd toegangsbeheer en een overkoepelend documentbeheersysteem met een aangepaste elektronische handtekening.

Depuis novembre 2020, une concertation fixe a eu lieu chaque semaine avec tous les représentants TIC pour discuter des différents sous-projets et déterminer les priorités.

Dans un proche avenir, nous rebaptiserons l'application e-Deposit en JustDeposit parce que tous nos produits commencent par Just. D'ici fin 2022, tous les dépôts numériques devront pouvoir être effectués auprès de toutes les cours et de tous les tribunaux, y compris les juridictions répressives. Nous n'opérerons plus de distinction au niveau du type de dépôt.

Pour ce qui est des affaires pénales, les dossiers pénaux scannés pourront être consultés sous forme numérique grâce à Just-on-web. Nous démarrerons fin avril par quelques sites pilotes, pour élargir progressivement ce système dans le courant de l'année. En parallèle, des projets pilotes seront aussi lancés en collaboration avec les services de police en vue de l'enregistrement électronique des procès-verbaux.

Entre-temps, les premiers tests techniques se sont clôturés avec succès. À ce niveau également, nous procédons par étapes afin de mettre progressivement en place cette toute nouvelle forme de coopération entre la police et la justice. Fin janvier, un projet d'intégration a également démarré. Il recourt à des technologies permettant de relier les différentes bases de données et les différents systèmes de gestion des dossiers de la Justice.

Le marché est estimé à 57 millions d'euros hors TVA. Le montant maximum du lot 1 est de 55 millions d'euros, celui du lot 2, à savoir l'audit et la gestion des risques, de 14 millions d'euros. Ces montants s'entendent TVA incluse. Pour les deux lots, il s'agit d'une estimation maximale, qui tient également compte de certaines marges et des besoins d'autres utilisateurs. Nous ne sommes pas tenus d'utiliser l'entièreté du budget consacré à ce marché.

Nous prenons différentes mesures afin de maximiser les chances de succès. Ainsi, nous tenons compte des enseignements tirés des initiatives précédentes. Nous avons des échanges avec d'autres institutions et entreprises qui ont déjà conclu un tel contrat. Nous impliquons tous les acteurs clés dès le début et faisons appel à des spécialistes externes. Le bureau de la transformation numérique doit superviser l'ensemble du processus. Contrairement au projet Phenix, cette fois-ci, nous nous sommes également concentrés sur des aspects comme la capacité

Vanaf november 2020 was er een vast wekelijks overleg met alle ICT-vertegenwoordigers, waar de verschillende deelprojecten werden besproken en prioriteiten werden bepaald.

Binnenkort zullen we de toepassing e-Deposit herdopen tot JustDeposit, want al onze producten starten met Just. Tegen eind 2022 moeten alle digitale neerleggingen kunnen worden uitgevoerd over alle hoven en rechtbanken en dus ook binnen de strafrechtbanken. We zullen ook geen onderscheid meer maken tussen het type neerlegging.

In strafzaken zullen ingescande strafdossiers digitaal kunnen worden geconsulteerd via Just-on-web. We starten met enkele proefsites eind april en we zullen dat dit jaar stelselmatig uitbreiden. Parallel worden ook proefprojecten opgestart met de politiediensten om de digitale instroom van processen-verbaal te realiseren.

De eerste technische testen zijn inmiddels succesvol afgerond. Ook hier werken we stapsgewijs om die fundamenteel andere samenwerking tussen politie en Justitie gefaseerd door te voeren. Eind januari is ook een integratieproject gestart met de technologieën om de verschillende databanken en dossierbeheersystemen van Justitie te koppelen.

De opdracht wordt geraamd op 57 miljoen euro, exclusief btw. Lot 1 heeft een maximumbedrag van 55 miljoen euro, lot 2 – audit en risicobeheer – is maximum 14 miljoen euro. Dat zijn bedragen inclusief btw. Voor beide percelen is dit een maximale inschatting, waarbij ook rekening wordt gehouden met bepaalde marges en met de noden van andere gebruikers. We zijn niet verplicht om de volledige waarde van de opdracht effectief te benutten.

Om de slaagkansen zo groot mogelijk te maken, nemen we verschillende maatregelen. Zo houden we rekening met de *lessons learned* uit vorige initiatieven. We hebben uitwisselingen met andere instellingen en firma's die een dergelijk contract al hebben doorlopen. We betrekken alle belangrijke actoren van bij de start en trekken hulp aan van externe specialisten. De *digital transformation office* moet het hele traject begeleiden. Anders dan bij Phenix is er deze keer ook aandacht voor de aspecten als *change management* en opleiding.

de mener à bien les changements (*change management*) et la formation.

Plusieurs dizaines de projets ICT, tantôt petits, tantôt beaucoup plus grands, portant sur la numérisation de la Justice voient le jour chaque année. Il n'est pas possible de fournir un aperçu de ces projets dans le temps imparti. Cependant, il existe un livre intéressant intitulé *Digitalisation de la justice belge. La relance?*, contenant un aperçu très intéressant des réalisations et des échecs qui ont eu lieu au cours des 20 à 25 dernières années.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 55025314C de M. Boukili est retirée, vu qu'il a déjà obtenu une réponse à une question écrite sur le même sujet.

10 Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le modèle de réorganisation de l'Exécutif des Musulmans" (55025315C)

10.01 Koen Metsu (N-VA): L'Exécutif des Musulmans aurait finalisé son modèle de réorganisation. Il devrait être mis en place avant le ramadan, en avril. L'Exécutif ne serait plus dépendant des subventions du département Justice ou de la politique, mais tirerait ses contributions financières des mosquées.

Comment la suite de ce processus se déroulera-t-elle? Que va devenir le Conseil de coordination des institutions islamiques de Belgique (CIB), qui a participé à l'exercice de modernisation?

Que pense le ministre du fait que l'Exécutif des Musulmans continue à s'organiser selon les pays d'origine, avec une entité marocaine et une entité turque ainsi qu'une entité supplémentaire pour les autres? Ce nouveau modèle diminuera-t-il ou maintiendra-t-il au contraire l'ascendant de la Turquie et du Maroc sur l'Exécutif?

Le ministre peut-il nous fournir les comptes annuels de 2020? En 2020, l'Exécutif a encore reçu 647 000 euros de subventions. Quelles subventions a-t-il obtenues en 2021? La Justice détient-elle toujours le montant de 500 000 euros de subventions, qui a été gelé dans l'attente de la réforme?

10.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Compte tenu du principe de la liberté de religion, j'ai donné toutes ses chances au renouveau annoncé. Ces derniers mois, j'ai

Jaarlijks zijn er meerdere tientallen ICT-projecten inzake de digitalisering van Justitie, sommige klein, andere zeer groot. Hiervan een overzicht geven is binnen dit tijdsbestek niet mogelijk. Er is wel een interessant boek, getiteld "Digitalisation de la justice belge. La relance?", met daarin een heel interessant overzicht van verwezenlijkingen en mislukkingen in de voorbije 20 à 25 jaar.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 55025314C van de heer Boukili wordt ingetrokken, omdat hij al een antwoord had gekregen via een schriftelijke vraag over hetzelfde onderwerp.

10 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het reorganisatiemodel van de Moslimexecutieve" (55025315C)

10.01 Koen Metsu (N-VA): De Moslimexecutieve zou klaar zijn met haar reorganisatiemodel. Het zou nog voor de ramadan in april worden uitgerold. Ze zou niet langer afhankelijk zijn van subsidies van het departement Justitie of de politiek, maar haar financiële bijdragen bij de moskeeën halen.

Hoe zal het proces verder verlopen? Wat zal er gebeuren met de Coördinatieraad van de Islamitische Instellingen van België (CIB), die betrokken was bij de vernieuwingsoefening?

Wat vindt de minister ervan dat de Moslimexecutieve zich blijft organiseren volgens de landen van herkomst, met een Marokkaanse en een Turkse entiteit en een extra entiteit voor de anderen? Zal dat nieuwe model de invloed van Turkije en Marokko op de executieve verminderen of net bestendigen?

Kan de minister ons de jaarrekening van 2020 bezorgen? In 2020 ontving de executieve nog 647.000 euro aan subsidies. Hoeveel subsidies kreeg ze in 2021? Is het subsidiebedrag van 500.000 euro dat in afwachting van de hervorming bevroren werd, nog steeds bij Justitie?

10.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Gelet op het principe van godsdienstvrijheid heb ik de aangekondigde vernieuwing alle kansen gegeven. De voorbije

toutefois indiqué clairement que la représentativité, le professionnalisme et la transparence sont nécessaires. Le document illustre clairement que de nombreuses opportunités n'ont pas été saisies.

La recommandation relative à un quota minimum de 2 femmes par région aboutit dans le meilleur des cas à 6 femmes sur 50 membres. Ce chiffre ne constitue pas un progrès. La proposition est basée sur les pays d'origine alors qu'il faut un interlocuteur qui défende les intérêts de tous les musulmans de notre pays. Le CIB, qui est lié à certaines puissances étrangères, ne peut être associé à un renouveau en profondeur et ne peut en aucune manière être un interlocuteur pour les pouvoirs publics belges. L'on s'appuie par trop sur une logique de mosquée. Les experts ne sont pas les bienvenus et l'on propose de supprimer les systèmes de cooptation existants. Bien que, selon des informations parues dans des médias, l'exécutif deviendrait indépendant sur le plan financier, j'ai déjà reçu une demande de subside pour les trois premiers mois de cette année. Un autofinancement constitue en soi une bonne chose, car il favorise une meilleure séparation entre la mosquée et l'État. Combien de mosquées seront toutefois disposées à contribuer au financement d'un organe qui les représente à peine. S'agira-t-il bien de mosquées belges?

La professionnalisation et le renouveau espéré se font toutefois attendre. Le courrier évoque d'ailleurs une "reconstitution" et ne comporte pas de calendrier précis.

En ce qui concerne le subside, je regrette que la communauté musulmane ne voie pas les choses avancer en raison de l'attitude de son organe "représentatif". J'ai déjà mis l'exécutif en demeure à deux reprises et ne libérerai provisoirement pas le subside pour 2022. Je demande à mon administration de faire le nécessaire s'agissant des comptes annuels. Un subside de 839 000 euros a été octroyé en 2021 dont 60 % environ ont été versés.

10.03 Koen Metsu (N-VA): Nous pouvons nous rallier pleinement à cette réponse.

L'incident est clos.

11 Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'auteur des faits d'incendie sur un sans-abri à Bruxelles" (55025317C)

11.01 Philippe Goffin (MR): Samedi, une personne a bouté le feu à un sans-abri qui dormait

maanden heb ik wel duidelijk gemaakt dat representativiteit, professionaliteit en transparantie noodzakelijk zijn. Uit het document blijken heel wat gemiste kansen.

De aanbeveling inzake een minimumquotum van 2 vrouwen per regio leidt in het beste geval tot 6 vrouwen op 50 leden. Dit is geen vooruitgang. Er wordt in het voorstel uitgegaan van de landen van herkomst, terwijl er nood is aan een gesprekspartner die de belangen van alle moslims in ons land verdedigt. De CIB, een vehikel van bepaalde buitenlandse mogendheden, kan niet worden betrokken bij een ernstige vernieuwing en kan zeker geen gesprekspartner zijn voor de Belgische overheid. Er wordt te veel vanuit een moskeeloga vertrokken. Deskundigen zijn niet welkom en men stelt voor het bestaande coöptatiesysteem af te schaffen. Hoewel de executieve volgens mediaberichten financieel onafhankelijk zou worden, ontving ik al een subsidieaanvraag voor de eerste drie maanden van dit jaar. Op zich is autofinanciering een goede zaak, want ze leidt tot een striktere scheiding tussen moskee en Staat. Hoeveel moskeeën zullen echter bereid zijn om bij te dragen aan een orgaan dat hen nauwelijks vertegenwoordigt? Zal het wel om Belgische moskeeën gaan?

De verhoopde vernieuwing en professionalisering blijft dus uit. In de brief heeft men het overigens over 'restitutie' en er ontbreekt een duidelijke tijdslijn.

Wat de subsidie betreft, betreur ik dat de moslingemeenschap al maanden aan het lijntje wordt gehouden door haar 'representatieve' orgaan. Ik heb de executieve al tweemaal in gebreke gesteld en geef de subsidie voor 2022 voorlopig niet vrij. Ik vraag mijn administratie het nodige te doen in verband met de jaarrekening. In 2021 werd een subsidie van 839.000 euro toegekend, waarvan ongeveer 60 % werd uitbetaald.

10.03 Koen Metsu (N-VA): We zijn het helemaal eens met dit antwoord.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De persoon die een dakloze in brand stak in Brussel" (55025317C)

11.01 Philippe Goffin (MR): Zaterdag heeft iemand een dakloze man die in het station Brussel-

dans la gare du Midi. L'auteur présumé serait sorti la veille de la prison de Saint-Gilles où il avait été incarcéré pour purger une peine de 8 mois. Il lui aura donc fallu moins de 24 heures pour récidiver. Cela confirme le manque d'accompagnement au sortir de la prison.

Confirmez-vous les antécédents de l'auteur présumé? Pourquoi a-t-il été libéré? Quelles mesures mettrez-vous en place pour faire face à la récidive?

11.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en français): Une enquête judiciaire est en cours. L'individu a été incarcéré à Saint-Gilles puis transféré à Saint-Hubert. Il purgeait une peine de neuf mois et une autre de deux ans. Étant libérable, il l'a été, avec ordre de quitter le territoire délivré par l'Office des étrangers.

Le service psychosocial ou les prestataires de soins répondent à chaque demande d'aide pendant la détention mais on ne développe aucun plan de probation en Belgique pour les personnes n'ayant pas de droit de séjour. Il n'y a donc pas de mesures dans le cadre de leur réinsertion sociale, et on guide difficilement leur comportement après leur libération.

Avec mon collègue en charge de l'Asile et de la Migration, nous faisons tout pour que l'éloignement du territoire se fasse avant la sortie de prison. Les résultats pour 2021 ont été positifs et nous oeuvrons à les améliorer encore.

L'incident est clos.

12 Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'absence d'un magistrat de langue allemande au sein du nouveau parquet de sécurité routière" (55025318C)

12.01 Philippe Goffin (MR): La Chambre a voté votre projet de création d'un parquet national pour la sécurité routière. Les acteurs de terrain regrettent l'absence, en son sein, d'un magistrat connaissant l'allemand. Seul un employé administratif le connaîtrait, or ce parquet sera compétent pour les routes en région germanophone.

Ne faudrait-il pas un magistrat connaissant

Zuid lag te slapen in brand gestoken. De vermeende dader was de dag voordien vrijgelaten uit de gevangenis te Sint-Gillis, waar hij een straf van acht maanden had uitgezeten. Hij had dus minder dan 24 uur nodig om te recidiveren. Dat bevestigt het gebrek aan begeleiding bij het verlaten van de gevangenis.

Bevestigt u de antecedenten van de vermeende dader? Waarom werd hij vrijgelaten? Welke maatregelen zult u nemen om recidive tegen te gaan?

11.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Frans): Er is een gerechtelijk onderzoek aan de gang. Het individu werd opgesloten in Sint-Gillis en daarna overgebracht naar Saint-Hubert. Hij zat een celstraf van negen maanden en een andere van twee jaar uit. Aangezien hij in aanmerking kwam voor een vrijlating, werd hij vrijgelaten. Daarbij kreeg hij van de Dienst Vreemdelingenzaken het bevel om het grondgebied te verlaten.

De psychosociale dienst of de zorgverstrekkers reageren op elk verzoek om hulp tijdens de detentie, maar er wordt in ons land geen probatieplan opgesteld voor personen zonder verblijfsrecht. Er zijn dus geen maatregelen in het kader van hun resocialisatie en het gedrag dat ze na hun vrijlating vertonen, is moeilijk te sturen.

Samen met mijn collega die belast is met Asiel en Migratie stel ik alles in het werk om dergelijke personen van het grondgebied te verwijderen alvorens ze voor hun vrijlating in aanmerking komen. Voor 2021 kunnen we goede resultaten optekenen en we doen ons best om nog betere te halen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het ontbreken van een Duitstalige magistrat bij het nieuwe parket voor de verkeersveiligheid" (55025318C)

12.01 Philippe Goffin (MR): De Kamer heeft uw wetsontwerp tot oprichting van een nationaal parket voor de verkeersveiligheid aangenomen. De actoren in het veld betreuren dat er in dat nationaal parket geen magistrat zit die Duits kent. Er zou enkel een administratief medewerker zijn die Duits kent, terwijl dat parket toch ook bevoegd zal zijn voor het wegennet in Duitstalig België.

Moet er geen Duitstalige magistrat komen?

l'allemand?

12.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en français*): La loi ne prévoit pas qu'il y ait dans l'effectif du parquet de la sécurité routière un magistrat maîtrisant l'allemand. La candidature de tels magistrats reste cependant possible. Le ministère public doit gérer les dossiers en allemand de façon qualitative.

En 2020, on compte 16 789 propositions de perception immédiate pour des infractions commises à Eupen (0,38 % du total). Parmi celles-ci, 15 640 ont été payées. Le parquet d'Eupen a proposé 978 transactions dans des dossiers de perception immédiate impayée en 2020.

Dans les dossiers de perception immédiate, l'essentiel du travail consiste à répondre aux contestations. La loi prévoit que le personnel du secrétariat du procureur de la sécurité routière comporte au moins un membre connaissant l'allemand. La décision finale relative à une contestation doit être prise par une personne connaissant l'allemand s'il s'agit d'un dossier de l'arrondissement d'Eupen.

En l'absence d'un magistrat justifiant d'une connaissance de l'allemand au sein du parquet pour la sécurité routière, un magistrat d'Eupen peut prendre les décisions dans les dossiers préparés par le membre qui justifie d'une connaissance de la langue d'allemande, ou bien on peut envisager de recruter un juriste bilingue en langue allemande, en complément du travail accompli par l'employé germanophone. Un juriste est plus facile à trouver qu'un magistrat et ses compétences sont plus étendues que celles d'un collaborateur administratif. Le recours à un traducteur est moins efficace et plus onéreux. Ce ne serait utile que dans l'attente du recrutement d'un nouveau membre germanophone.

Le recrutement de juristes permettrait une gestion rapide, efficace et uniforme des dossiers en langue allemande, directement au sein du parquet national pour la sécurité routière. De tels profils sont prévus dans le tableau organique.

L'incident est clos.

13 Question de Kristien Van Vaerenbergh à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La liste des mandats pour la magistrature" (55025371C)

12.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Frans): De wet bepaalt niet dat er in het personeelsbestand van het parket voor de verkeersveiligheid een magistraat moet zijn die Duits kent. Dergelijke magistraten kunnen zich evenwel nog steeds kandidaat stellen. Het openbaar ministerie moet dossiers in het Duits op kwaliteitsvolle wijze behandelen.

In 2020 waren er 16.789 voorstellen tot onmiddellijke inning voor overtredingen die in Eupen begaan werden (0,38 % van het totale aantal). Daarvan werden er 15.640 betaald. Het parket Eupen heeft in 2020 978 minnelijke schikkingen voorgesteld in dossiers waarin de onmiddellijke inning niet betaald werd.

In dossiers van onmiddellijke inning bestaat het werk er grotendeels in op betwistingen te reageren. De wet bepaalt dat het secretariaat van de procureur voor de verkeersveiligheid minstens één personeelslid moet bevatten dat Duits kent. Als het gaat over een dossier uit het arrondissement Eupen moet de eindbeslissing over een betwisting genomen worden door iemand die Duits kent.

Bij ontstentenis van een magistraat met een aantoonbare kennis van het Duits bij het parket voor de verkeersveiligheid kan een magistraat uit Eupen beslissingen nemen in dossiers die voorbereid werden door het lid met een aantoonbare kennis van het Duits. Men kan ook overwegen om een tweetalig jurist aan te werven die het Duits machtig is, ter aanvulling van het werk dat verricht wordt door de Duitstalige bediende. Een jurist is gemakkelijker te vinden dan een magistraat en zijn bevoegdheden zijn ruimer dan die van een administratief medewerker. Een beroep doen op een vertaler is een minder efficiënte en duurdere oplossing. Dat zou enkel nuttig zijn in afwachting van de aanwerving van een nieuw Duitstalig lid van het parket.

De aanwerving van juristen zou het mogelijk maken om de Duitstalige dossiers op snelle, efficiënte en uniforme wijze te behandelen in het nationaal parket voor de verkeersveiligheid zelf. De organieke tabel voorziet in dergelijke profielen.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van Kristien Van Vaerenbergh aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De mandatenlijst voor de magistratuur" (55025371C)

13.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): L'accord de gouvernement du gouvernement Di Rupo prévoyait déjà la création d'un registre de mandats pour la magistrature mais ce registre se fait toujours attendre.

Le Conseil supérieur de la Justice avait certes adressé aux tribunaux de première instance une recommandation tendant à la création d'un registre des fonctions complémentaires exercées par les magistrats. Dans l'intervalle, cette recommandation aurait été mise en œuvre mais les registres créés ne sont pas publics.

Le ministre s'est déjà montré compréhensif s'agissant de l'exercice de fonctions complémentaires par les magistrats. Ces derniers siègent souvent dans toutes sortes de commissions, leurs fonctions complémentaires peuvent renforcer ou élargir leur expertise et la fonction de magistrat pourrait ainsi être rendue plus attrayante. Un aperçu complet de tous les mandats exercés fait toutefois défaut. Une liste des fonctions complémentaires connues a toutefois été établie en 2019.

L'idée de créer un registre des mandats pour la magistrature a resurgi récemment. Quel est le point de vue de gouvernement à ce sujet? Quelles initiatives le ministre envisage-t-il de prendre pour que nous disposions d'un aperçu global? Cet aperçu sera-t-il publié? Quel calendrier le ministre juge-t-il réaliste?

13.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Je suis moi-même favorable à une transparence totale mais le sujet n'a pas encore été abordé en tant que tel au sein du Conseil des ministres.

Si tous les mandats les doivent être rendus publics pour les pouvoirs exécutif et législatif, cela doit également être le cas pour le pouvoir judiciaire. Afin de garantir l'indépendance de ce dernier, il existe des règles prévoyant ce qu'un juge est autorisé ou non à faire, tant dans le cadre de sa fonction que de sa vie privée. Même l'apparence de partialité doit être évitée. Pour cette raison, les juges ne peuvent accepter de mandat rémunéré par le gouvernement, ni exercer d'activité commerciale ou être élus et doivent veiller à préserver leur indépendance et leur impartialité. La transparence concernant les mandats exercés offrirait une garantie supplémentaire à cet égard.

Nous coopérerons de manière constructive au

13.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Reeds in het regeerakkoord van de regering-Di Rupo stond dat men werk wou maken van een mandatenregister voor de magistratuur, maar tot vandaag is dat nog steeds niet gerealiseerd.

De Hoge Raad voor de Justitie deed in 2017 wel een aanbeveling aan de rechtbanken van eerste aanleg om een register voor de nevenfuncties van magistraten in te voeren. Dat zou intussen gebeurd zijn, maar die registers zijn niet openbaar.

De minister toonde eerder al begrip voor de nevenfuncties die magistraten bekleden. Ze zetelen vaak in allerlei commissies, hun nevenfuncties kunnen extra expertise opleveren voor de rechtbank en de job van magistraat aantrekkelijker maken. Er bestaat echter geen volledig overzicht van al die mandaten. In 2019 werd wel een lijst opgesteld met de toen gekende mogelijkheden voor nevenfuncties.

Recentelijk dook het idee van een mandatenlijst voor magistraten opnieuw op. Wat is daarover het standpunt van de regering? Welke initiatieven zal de minister nemen om een overzicht te krijgen? Zal dat overzicht worden gepubliceerd? Welke timing acht de minister haalbaar?

13.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Ik ben zelf voorstander van volledige transparantie, maar het onderwerp is als dusdanig nog niet in de regering besproken.

Als mandaten van de uitvoerende en wetgevende macht openbaar moeten worden gemaakt, dan moet dat ook gelden voor de rechterlijke macht. Om de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht te garanderen, zijn er regels over wat een rechter al dan niet mag doen, zowel in functie als in zijn privéleven. Zelfs de schijn van partijdigheid moet worden vermeden. Om die reden mogen rechters geen bezoldigde ambten van de regering aanvaarden, ze mogen geen handel drijven, ze mogen niet verkozen worden en ze moeten erover waken dat hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid worden gevrijwaard. Transparantie over de beklede mandaten zou een bijkomende garantie bieden voor die onafhankelijkheid.

We zullen constructief meewerken aan de

traitement de la proposition de loi. Si cette dernière devait déboucher sur une loi, la publication du registre doit pouvoir se faire rapidement.

L'incident est clos.

La **présidente**: Les questions n^{os} 55025323C, 55025322C et 55025324C de Mme Rohonyi sont reportées. La question n^o 55025352C de Mme Marghem est caduque.

14 Question de Philippe Goffin à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La problématique de la traduction de la législation fédérale en langue allemande" (55025319C)

14.01 Philippe Goffin (MR): Confirmez-vous la surcharge du Service central de traduction allemande (SCTA) et le recours à des traducteurs indépendants pour assurer la traduction de textes législatifs en allemand? Est-il exact qu'on peine à trouver des traducteurs acceptant cette mission en raison d'une rémunération insuffisante? Comment comptez-vous y remédier?

14.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en français*): Le SCTA dépend de la ministre de l'Intérieur. Je vous invite à lui adresser vos questions. Il existe une convention tarifaire à durée indéterminée entre le président du comité de direction du SPF Justice et le SCTA, selon laquelle une liste d'arrêtés royaux et ministériels prioritaires sont transmis au SCTA pour traduction.

14.03 Philippe Goffin (MR): Je suivrai votre conseil.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 04.

behandeling van het wetsvoorstel ter zake. Als het wetsvoorstel zou uitmonden in een wet, moet de publicatie van het register snel kunnen worden gerealiseerd.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen nrs. 55025323C, 55025322C en 55025324C van mevrouw Rohonyi worden uitgesteld. De vraag nr. 55025352C van mevrouw Marghem vervalt.

14 Vraag van Philippe Goffin aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vertaling van de federale wetgeving naar het Duits" (55025319C)

14.01 Philippe Goffin (MR): Kunt u bevestigen dat de Centrale dienst voor Duitse vertaling (CDDV) met werk overspoeld wordt en dat men zelfstandige vertalers inschakelt om wetteksten naar het Duits te vertalen? Klopt het dat men moeite heeft om daarvoor vertalers te vinden door de karige verloning? Hoe wilt u dat oplossen?

14.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Frans*): De Centrale dienst voor Duitse vertaling (CDDV) ressorteert onder de minister van Binnenlandse Zaken. Ik verzoek u derhalve uw vragen aan haar te stellen. Er is een tariefovereenkomst van onbepaalde duur tussen de voorzitter van de directiecomité van de FOD Justitie en de CDDV, die bepaalt dat een lijst van koninklijke en ministeriële besluiten aan de CDDV overgezonden wordt voor vertaling.

14.03 Philippe Goffin (MR): Ik zal uw raad opvolgen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.04 uur.